

St. Petersburg Digest

Les Clefs d'Or Russia



ЛЮБОВЬ К ГОРОДУ — ЛЮБОВЬ К ЖИЗНИ // TO LOVE THE CITY — TO LOVE LIFE

IV (XIX) • НОЯБ-ДЕК // NOV-DEC 2023



РУ

ЛАРИСА ЛУППИАН, РАМОН ВАРГАС, МАРИЯ МАЦЕЛЬ
НЕЗАВИСИМАЯ СЦЕНА САНКТ-ПЕТЕРБУРГА.
КУДА ИДТИ И ЧТО СМОТРЕТЬ
АФФИНАЖ, СЕЗОННОСТЬ И ПЕЙРИНГ.
ЧТО НУЖНО ЗНАТЬ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ
ЗАКАЗАТЬ УСТРИЦЫ

EN

LARISA LUPPIAN, RAMON VARGAS, MARIA MATSEL
INDEPENDENT STAGE OF ST. PETERSBURG.
WHERE TO GO AND WHAT TO WATCH
AFFINAGE, SEASONALITY AND PAIRING.
WHAT YOU SHOULD KNOW BEFORE
ORDERING OYSTERS

ЛК

ЗАГОРОДНЫЙ КЛУБ · РЕПИНО ЛЕНИНСКОЕ

СПОРТ · КУЛЬТУРА · ВЫСОКАЯ КУХНЯ

НОВАЯ ФИЛОСОФИЯ ЗАГОРОДНОГО
ОТДЫХА



Реклама 18+

Gioiello  Liquido

СИЛА ДРАГОЦЕННЫХ КАМНЕЙ ДЛЯ РОСКОШНОГО
УХОДА ЗА КОЖЕЙ



Gioiello Liquido – итальянский Бренд премиум-ухода за кожей.
Роскошное сочетание драгоценных ингредиентов и ценных
растительных экстрактов.

SPB.D СОДЕРЖАНИЕ // CONTENTS

Город // City	Викторианский бал в современном Петербурге	Victorian ball in modern St. Petersburg	8
	Сказочный мыс Николая Рериха	Roerich's Cape of Fairytales	10
	Великолепный «В.Е.К.»	Magnificent V.E.K. Club	12
	Русская зима по-итальянски	Russian Winter in Italian Way	16
	Чайная кастомизация	Tea Customization	18
Музеи // Museums	«Умелых рук искусная работа...»	Ingenious hands and artful craftsmanship	22
	«Школа Филонова»	The Philonov School	23
	Исчезнет или превратится	Disappear or transform	24
	Борис Григорьев. Возвращение	Boris Grigoriev. Homecoming	25
	Реставрация скульптуры	Restoration of the sculpture	26
	Резиденция мультимедийных художников	Multimedia Artists' Residence	27
Москва // Moscow	Москва. Куда пойти. Где поесть	Moscow. Where to go. What to eat	28
Афиша // What's on	Афиша. Сцена	—	32
Театр и музыка Theatre & Music	Рамон Варгас	Ramon Vargas	34
	Месяц Верди в Мариинском театре	Month of Verdi at the Mariinsky Theater	38
	«Закливание времени»	Spell of Time	39
Театр. Драма // Theatre. Drama	Лариса Луппиан	Larisa Luppian	40
	Независимая сцена Санкт-Петербурга	Independent stage of St. Petersburg	50
	Мария Мацель	Maria Matsel	54
	Мейерхольдоведение. JAZZ M	Art of Meyerhold studies. JAZZ M	66
	Леденящая премьера	“Chilling” premiere	67
	«Воскресенье» на сцене театра им. Ленсовета	Resurrection on the stage of the Lensovet Theater	68
	Детское новогоднее шоу в «Ленинград Центре»	Christmas show for kids at the Leningrad Center	69
Психология // Psychology	Кто здесь главный или как спорят субличности	Who's boss and how subpersonalities debates	70
Рестораны и бары Restaurants & Bars	Сладкий ноябрь	Sweet November	72
	Петербургским бранчам в Гранд Отеле Европа 50 лет!	St. Petersburg brunches at the Grand Hotel Europe are 50 years old!	74
	Аффинаж, сезонность и пейринг	Affinage, seasonality and pairing	76

2025

10

ЮБИЛЕЙНЫЙ
СЕЗОН



ЛЕНИНГРАД
ЦЕНТР

LENINGRADCENTER.RU
ПОТЕМКИНСКАЯ, 4

St. Petersburg Digest

ЛЮБОВЬ К ГОРОДУ — ЛЮБОВЬ К ЖИЗНИ // TO LOVE THE CITY — TO LOVE LIFE

XIX • НОЯБ–ДЕК // NOV–DEC 23

СПБ.Д

Главный редактор
Ирада Асадовна Михайлова
irada@spbdigest.ru

Шеф-редактор
Динара Белоус
d.belous@spbdigest.ru

Представитель издания по Москве
Инна Белоус

Редакция
Екатерина Пеплер
Кристина Карева
Анна Орлова

Авторы
Евгений Кожухов
Катерина Загускина
Наталья Стародубцева

Переводчики
Елена Шабалова
Люба Донская
Екатерина Пеплер

Корректор
Елена Шабалова

Макет
Ян Зарецкий

Дизайн
Ян Зарецкий
Юлия Прописнова
Виктория Сибирцева

Благодарим за поддержку
Ольга Качалова

Реклама // Advertising
ads@spbdigest.ru

Редакция
ООО «ПРОсервис», 193312, г. Санкт-Петербург,
ул. Чудновского, дом 6, к. 2, кв. 205
+7 921 915–22–47
spbdigest.ru



SPB.D

Editor-in-chief
Irada Mikhailova
irada@spbdigest.ru

Editorial Director
Dinara Belous
d.belous@spbdigest.ru

Publishing Representative in Moscow
Inna Belous

Editorial Office
Ekaterina Pepler
Kristina Kareva
Anna Orlova

Editorial Office
Evgeny Kozhukhov
Katerina Zaguskina
Natalia Starodubtseva

Translators
Elena Shabalova
Lyuba Donskaya
Ekaterina Pepler

Proofreading
Elena Shabalova

Layout
Yan Zaretsky

Design
Yan Zaretsky
Julia Propisnova
Viktoria Sibirtseva

Contributors
Olga Kachalova

О журнале
“St. Petersburg Digest” № 04 (19) 2023 г.
Дата выхода в свет 5 ноября 2023 г.
Тираж: 7000 экземпляров
© Все права защищены

Учредитель и издатель
ООО «ПРОсервис», 193312, г. Санкт-Петербург,
ул. Чудновского, дом 6, к. 2, кв. 205

Шрифты
Kazimir, Brioni Pro, Brioni Sans Pro,
Marlene Grande, TT Tsars, Bad Russian

Les Clefs d'Or Russia



Обложка // Cover



Фото на обложке // Cover Photo
Плафон Арабескового зала
Екатерининского дворца
в Царском Селе
*A ceiling in the Arabesque Hall,
Catherine Palace, Tsarskoye Selo*

Фото // Photo
Андрей Белимов-Гушчин
Andrey Belimov-Gushchin

16+

Печать
ООО «Типографский комплекс «Девиз», 195027,
Санкт-Петербург, ул. Якорная, д. 10, корпус 2,
лит. А, помещение 44
Заказ № ТД-7121

Свидетельство о регистрации средств массовой информации ПИ № ФС 77–72353 от 14 февраля 2018 г., выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (РОСКОМНАДЗОР).

Распространяется бесплатно. Редакция не несет ответственности за информацию, содержащуюся в рекламных материалах, опубликованных в журнале St. Petersburg Digest. Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов.

SIXTY FOUR

Restaurant

Реклама | 18+

Авторская кухня, уникальная винная карта и коктейли
с панорамным видом на исторический центр

Санкт-Петербург, Набережная реки Мойки, д. 64

+7 (911) 000 64 00

Слово редактора Editor's word

Главный редактор // Editor-in-chief
Ирада Агаларова // Irada Agalarova

Фото // Photo by
Виталий Кулешов // Vitaly Kuleshov



Завершается еще один трудный год. Итоги подводить сложно. Но хочется поблагодарить всех, кто был рядом: любимую команду, партнеров и верных друзей. Этот год дал понять, что сила в единении. Давайте и в следующем году будем вместе.

Another difficult year is coming to its end. It is difficult to sum up the results. But I would like to thank everyone around me: beloved team, partners and true friends. This year has made it clear that strength is in unity. Let's get together next year too.

ДАРИТЕ КРАСИВО!

ПОДАРОЧНЫЕ КАРТЫ РИВ ГОШ



РЕКЛАМА

ПОДАРОЧНЫЕ КАРТЫ ЛЮБОГО НОМИНАЛА ПО ВАШЕМУ ВЫБОРУ
МОЖНО ПРИОБРЕСТИ В МАГАЗИНАХ РИВ ГОШ И НА САЙТЕ РИВ ГОШ
RIVEGAUSHE.RU. ТЕЛ. 8 800 333 20 20.

ООО "АРОМАЛЮКС", 198095, САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, МИТРОФАНЬЕВСКОЕ ШОССЕ, 2, КОРП. 9, ЛИТ. В, ПОМ. 107 ОГРН 1057810129266



РИВ
ГОШ



Викторианский бал в современном Петербурге

Victorian ball in modern St. Petersburg

В Особняке Мясникова, где стараются возродить традиции петербургских аристократических салонов, 22 декабря пройдет предновогодний бал «Вива, Виктория!». На этот раз гости окажутся в викторианской эпохе и смогут почувствовать себя лордами и леди на королевском празднике.

The Myasnikov Mansion, where they are trying to revive the traditions of St. Petersburg aristocratic salons, will host the New Year's Eve ball *Viva, Victoria!* on December 22. This time, guests will find themselves in the Victorian era and will be able to feel like lords and ladies at a royal feast.

Эпоха королевы Виктории оставила внушительный след в истории мировой культуры. Образы, созданные Чарльзом Диккенсом, любимым писателем самой королевы, Уильямом Теккереем и сестрами Бронте, хорошо знакомы и любимы во всех уголках планеты. Викторианская мода стала отражением передовых идей своего времени и уверенно следовала вызовам быстро меняющегося мира.

Атмосферу викторианской эпохи в Особняке Мясникова весь вечер будут поддерживать резиденты «Клуба музыкантов». Они исполнят любимые произведения в оригинальных аранжировках, подготовленных специально для бала. В программе выступление цирковых и драматических артистов.

Одним из самых популярных развлечений викторианского бала была игра в карты. Гости Особняка Мясникова смогут приобщиться к многолетней традиции, присоединившись к игре в игорной комнате.

Править бал будет главный танцмейстер Петербурга, президент Международной ассоциации балов Михаил Грибов, а значит, ни один гость не останется без партнера в бальном зале.

Познакомиться с историческими контекстами викторианской эпохи гости смогут в зале для отдыха, где весь вечер будут транслироваться кинопроекции.

За гастрономические впечатления этого праздника будет отвечать ресторан «Палкинъ» — один из главных хранителей кулинарных традиций Петербурга. В меню будут любимые праздничные блюда и уникальные специалитеты от шефа.

The era of Queen Victoria left an impressive mark on the history of world culture. The images created by Charles Dickens, the Queen's favorite writer, William Thackeray and the Bronte sisters are well known and loved in all corners of the planet. Victorian fashion became a reflection of the progressive views of society of the time and confidently followed the challenges of a rapidly changing world.

The atmosphere of the Victorian era in the Myasnikov Mansion will be maintained throughout the evening by residents of the "Musicians' Club". They will perform their favorite works in original arrangements prepared especially for the ball. The program includes performances by circus and dramatic artists.

The Victorian era was an exciting time for playing cards, and guests of the Myasnikov Mansion can also join in the long tradition by playing at a ball in the gambling hall.

The President of the International Ball Association, chief dance master of St. Petersburg, Mikhail Gribov rules the ball, which means that not a single guest would be left without a partner in the ballroom.

Guests will be able to explore the historical context of the Victorian era in the lounge, where films will be shown throughout the evening.

The *Palkin* restaurant, one of the main guardians of the culinary traditions of St. Petersburg, will be responsible for the gastronomic experience this evening. The menu will include your favorite holiday food and unique Chef's specialties.





Святой остров. Рерих Н.К. 1917

Сказочный мыс Николая Рериха

Впервые Николай Рерих с семьей приехал в Сортавалу в 1916 году и был очарован красотой карельской природы. Это направление он выбрал по настоянию врачей. Карелия стала вдохновением для художника и определила особенный период в его творчестве.

Roerich's Cape of Fairytales

Nicholas Roerich and his family first came to Sortavala in 1916, he was fascinated by the beauty of Karelian nature. He chose this direction at the insistence of doctors. Karelia became an inspiration for the artist and defined a special period in his work.

Восьми километрах от Сортавалы расположился мыс Таруниemi (или Сказочный мыс), где построил дачу и разбил уникальный дендропарк доктор Густав Винтер. Семья Рерихов нередко бывала в гостях у Винтера. Святослав Рерих, младший сын художника, с детства увлекался ботаникой и растениями, не мог остаться равнодушным к уникальной коллекции Винтера, а впоследствии, живя в Индии, вырастил свой сад редких южных растений.

Одним из самых ярких полотен карельского периода стала картина «Святой остров». Она была создана Рерихом в период пребывания на даче Винтера, откуда в ясную погоду открывался вид на остров Валаам.

В настоящее время дача Густава Винтера является памятником архитектуры и культуры XX века. Здесь действует музей, где представлены архивные документы и фотографии, дореволюционные предметы интерьера. Отдельная экспозиция посвящена Николаю Рериху. Художник провел в Приладожье около двух лет и написал более 200 полотен.

Сегодня дача Винтера является частью современного парк-отеля «Дача Винтера». Традиции гостеприимства и загородного отдыха здесь бережно хранят и развивают.

Eight kilometers from Sortavala is Cape Taruniemi (or Fairytale Cape), where Dr. Gustav Winter built a dacha and set up a unique arboretum. The Roerich family often visited Winter. The artist's youngest son, Svyatoslav Roerich, was interested in botany and plants since childhood, could not remain indifferent to Winter's unique collection, and later, while living in India, he grew his own garden of rare southern plants.

One of the most striking paintings of the Karelian period was the painting "Holy Island". It was created by Roerich during his stay at Winter's dacha, from where in clear weather there was a view of the island of Valaam.

Currently, Gustav Winter's dacha is a monument of architecture and culture of the twentieth century. There is a museum here, where archival documents and photographs, pre-revolutionary interior items are presented. A separate exhibition is dedicated to Nicholas Roerich. The artist spent about two years in the Ladoga region and painted more than 200 canvases.

Today, Winter's dacha is part of the modern park hotel "Dacha Wintera". The traditions of hospitality and country holidays are carefully preserved and developed here. The architecture of the complex itself is an homage to the traditions



Сама архитектура комплекса — оммаж традициям северного модерна, одним из отцов-основателей которого считается архитектор Элиэль Сааринен. Для гостей здесь открыт гостиничный комплекс, шесть таунхаусов и пять коттеджей с видом на залив. За медитацию в парк-отеле отвечает современный банный комплекс с альпийской и финской сауной, хаммамом, массажным кабинетом и теплым джакузи под открытым небом.

Панорамный ресторан «Густав Винтер» с оригинальной карельской кухней в авторском прочтении шефа Александра Аристово заслуживает отдельного внимания. Акцент здесь делают на локальную кухню Северного Приладожья. В осеннем меню появились такие специалитеты, как языки ягненка с ризотто из зеленой гречи, карельский пирог «рядовик» с оссобуко из оленины, грибная солянка с шапкой из солодовой лепешки и пате из лесных грибов с тартаром из маринованных груздей и чипсами из льна.

Отдых в Приладожье — это не только перезагрузка на свежем воздухе, но и бесконечный источник вдохновения, который воплотился в живописные шедевры великих мастеров.



of northern modernism, the progenitor of which is considered to be the architect Eliel Saarinen. A hotel complex, six townhouses and five cottages overlooking the bay are open for guests here. Meditation in the park hotel is provided by a modern bath complex with an Alpine and Finnish sauna, a hammam, a massage room and a warm outdoor jacuzzi.

The panoramic restaurant "Gustav Winter" with original Karelian cuisine in the author's interpretation of chef Alexander Aristov deserves special attention. The emphasis here is on the local cuisine of the Northern Ladoga region. The autumn menu includes such specialties as lamb tongues with green buckwheat risotto, Karelian ryadovik pie with venison ossobuco, mushroom *solyanka* with a cap of malt flatbread and wild mushroom pate with pickled milk mushroom tartare and flax chips.

Holidays in the Ladoga region are not only a reboot in the fresh air, but also an endless source of inspiration, which is embodied in the picturesque masterpieces of great masters.

Великолепный «В.Е.К.»

Фото Даниил Рабовский
 Стилист Анна Кравцова
 Одежда Мах Мара (Bosco)
 Место Гранд Отель Европа



Magnificent V.E.K. Club

Photo by Daniil Rabovsky
 Style by Anna Kravtsova
 Clothing by Max Mara (Bosco)
 Venue Grand Hotel Europe

Единственный в своем роде культурный проект, совмещающий respectable досуг с интеллектуальной повесткой, почти три года собирает сообщество интересующихся историей, искусством и культурой людей. Уникальные темы и эксклюзивные сложносоставные события неизменно находят отклик у аудитории, Диана Ульрих и Ксения Иродионова — основательницы Клуба «В.Е.К.» — всегда тонко чувствуют темы и направления, которые будут актуальны и интересны. Мы решили узнать, как им это удается.

The only cultural project of its kind, combining respectable leisure with an intellectual agenda, has been gathering a community of people interested in history, art and culture for almost three years. Unique complex themes and exclusive events invariably resonate with the audience. Diana Ulrich and Xenia Irodionova, the founders of the V.E.K. Club, always have a keen sense of topics and directions that will be relevant and interesting. We decided to find out how they do it.

Аббревиатура В. Е. К. расшифровывается как вдохновение, единение, культура — этот ценностный код лег в основу концепции Клуба. Диана и Ксения, находясь в эпицентре культурной жизни Петербурга, обнаруживают в ней неочевидные темы и предлагают авторский взгляд на актуальные события.

Нельзя сказать, что «В.Е.К.» — исключительно просветительский проект. Клуб — это возможность познакомиться с единомышленниками, обрести новых друзей или даже партнеров. Кроме того, каждая встреча предполагает теплую атмосферу, в которой естественно возникает эффект сопричастности.

Идея Клуба родилась в разгар пандемии, когда живое общение между людьми минимизировалось. Именно тогда Диана и Ксения задумали свои первые очные встречи.

Формат Клуба предполагает как женскую, так и мужскую аудиторию. Сюда часто приходят семейные пары, а некоторые мероприятия интересны даже детям. Каждая встреча предполагает одного или нескольких спикеров, дискуссия и обмен мнениями всегда приветствуются.

Abbreviation V.E.K. stands for inspiration (Vdokhnovenie in Russian), unity (Edinenie), culture (Kultura); this value code formed the basis of the Club's concept. Diana and Xenia, being at the epicenter of the cultural life of St. Petersburg, discover unobvious themes in it and offer their own view of current events.

It cannot be said that V.E.K. is a purely educational project. The club is an opportunity to get to know each other, to meet like-minded people, make new friends or even partners. In addition, each meeting involves a warm atmosphere in which the effect of belonging naturally arises.

The idea of the Club was born in the midst of a pandemic, when live communication between people was minimized. It was then that Diana and Xenia conceived their first face-to-face meetings.

The Club format includes both female and male audiences. Married couples often come here, and some events are interesting even for children. Each meeting involves one or more speakers and always welcomes discussion and exchange of views.

ДИАНА Для нас очень важен диалог в ходе наших мероприятий. Наши гости приходят не только за знаниями, но и за общением, вдохновением.

DIANA Dialogue during our events is very important to us. Our guests come not only for knowledge, but also for communication and inspiration.

КСЕНИЯ Даже о сложных вещах мы говорим понятным языком. Наши спикеры и кураторы бережно относятся к гостям: мы не допускаем проявления интеллектуального снобизма, ведь каждый имеет право чего-то не знать. Любовь к людям — одна из основ, на которых зиждется проект.

XENIA We even talk about complex things in an understandable language. Our speakers and curators treat guests with care: we do not allow any manifestation of intellectual snobbery, because everyone has the right not to know something. Love for people is one of the foundations on which the project is based.

Встречи Клуба проходят в разных локациях, но неизменно в исторических пространствах, бережно хранящих вековые традиции. Самые первые мероприятия состоялись в ресторане «Палкинъ» и в только открывшемся для публики Особняке Мясникова. Потом партнером Клуба стал легендарный Гранд Отель Европа. Все эти знаковые петербургские места отражают ценности основательниц Клуба «В.Е.К.», которые объединяют вокруг себя единомышленников.

Club meetings take place in different locations, but invariably in historical spaces that carefully preserve their age-old traditions. The very first events took place in the Palkin restaurant and in the Myasnikov Mansion, just opened to the public. Then the legendary Grand Hotel Europe became a partner of the Club. All these iconic St. Petersburg places reflect the tastes, affections, and values of the founders of the V.E.K. Club, who unite like-minded people around themselves.

ДИАНА Мы очень трепетно относимся к поиску и выбору партнеров, потому что рассчитываем на длительное сотрудничество. Мы выбираем тех, с кем у нас совпадают взгляды — это залог плодотворной работы и крепкой дружбы.

DIANA We are very sensitive to the search and selection of partners, because we count on long-term cooperation. We choose those with whom we share the same views — this is the key to fruitful work and strong friendship.

КСЕНИЯ Детали имеют значение. Мы тщательно выбираем пространство, музыку, угощение и винное сопровождение к нему: все эти нюансы придают дополнительные оттенки темам, которые мы предлагаем гостям.

XENIA Details matter. We carefully choose the space, the music, the treats and the wine accompaniment to it: all these nuances give an extra dimension to the topics we offer to the guests.

О чем говорят в Клубе

Об истории

В Клубе проходит цикл встреч, посвященных правителям из рода Романовых, знаменитым российским промышленникам, купцам, меценатам.

Частыми темами становятся вопросы истории и развития знаменитых ювелирных и модных домов, погружение в биографии легендарных персон, оказавших влияние на эпоху, в которой они жили и творили.

Об искусстве

В центре пристального внимания Клуба находятся ключевые культурные события Петербурга. Здесь часто обращаются к истории театрального, музыкального и изобразительного искусства.

О красоте

При поддержке партнеров в Клубе регулярно проводятся комплиментарные встречи, посвященные здоровью, красоте и тенденциям в моде и ювелирном искусстве.

О путешествиях

Клуб организует регулярные поездки с погружением в историю и культуру зарубежных стран и разных отечественных регионов. За последнее время Клуб побывал в Японии, Франции, Кении, ЮАР и нескольких городах России.

О вечном и личном

В стенах гостеприимного Гранд Отеля Европа Клуб провел несколько встреч со знаменитыми деятелями культуры и искусства. Гостями доверительных бесед стали Сергей Филин, Сати Спивакова и Татьяна Полякова.

What they talk about at the Club

About history

The Club hosts a series of meetings dedicated to the rulers of the Romanov family, famous Russian industrialists, merchants, and philanthropists.

Frequent topics include questions of the history and development of famous jewelry and fashion houses, immersion in the biographies of legendary people who influenced the era in which they lived and worked.

About art

The Club's close focus is on key cultural events in St. Petersburg. They often turn to the history of theatrical, musical and visual arts.

About beauty

The Club regularly holds complimentary meetings dedicated to health, beauty and trends in fashion and jewelry.

About travel

With the help of friends, the Club organizes regular trips immersing themselves in the history and culture of foreign countries and various domestic regions. Recently the Club has visited Japan, France, Kenya, South Africa and several cities in Russia.

About the eternal and personal

Within the walls of the hospitable Grand Hotel Europe, the Club held several meetings with famous cultural and artistic figures. The guests of the confidential conversations were Sergei Filin, Sati Spivakova and Tatyana Polyakova.



DIANA Клуб — это возможность вдохновлять и вдохновляться. Мы не раз видели, как менялись наши участники, возвращали веру в себя, принимались за новые проекты и обретали силы и энергию на реализацию самых амбициозных идей.

DIANA The club is an opportunity to inspire and be inspired. We have seen more than once how our participants changed, regained confidence in themselves, took on new projects and gained strength and energy to implement the most ambitious ideas.

КСЕНИЯ Как говорил Конфуций: «Выберите работу по душе, и вам не придется работать ни одного дня в своей жизни». Клуб — это работа нашей мечты! Мы убеждены в том, что можно быть творцом своей судьбы, делая людей вокруг счастливей.

XENIA As Confucius said, "Choose a job you love, and you will never have to work a day in your life." The Club is our dream job! We are convinced that you can be the creator of your own destiny, making people around you happier.

СПБ.Д

СПБ.Д



19-30

ДЕКАБРЯ

ХОРЕОГРАФ-ПОСТАНОВЩИК **НАЧО ДУАТО**
ХУДОЖНИК-ПОСТАНОВЩИК **ЖЕРОМ КАПЛАН** | ХУДОЖНИК ПО СВЕТУ **БРЭД ФИЛДС**

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ РУКОВОДИТЕЛЬ ТЕАТРА **ВЛАДИМИР КЕХМАН**



Участник программы

ПУШКИНСКАЯ
КАРТА

ПЛ. ИСКУССТВ. 1 | 191-й
mikhailovsky.ru | СЕЗОН | 2023

Русская зима по-итальянски

Крепкие семьи создают мощные компании,
а мощные компании создают крепкие семьи.

Джилдо Зеня,
генеральный директор Zegna Group

Russian Winter in Italian Way

Strong families build strong companies,
and strong companies build strong families.

Gildo Zegna,
Chairman and CEO of Ermenegildo Zegna Group



На фото Екатерина Григорьева (Дмитриева), Мария Дмитриева, Агния Дмитриева
In the photo Ekaterina Grigorieva (Dmitrieva), Maria Dmitrieva, Agniya Dmitrieva

Семейный бизнес в Италии – не только частое явление, но и основа национальной экономики. Одна из наиболее распространенных сфер семейного производства – мода. История показывает множество примеров: Ermenegildo Zegna, Furla, Trussardi, Canali, Etro и другие известные модные дома.

Привычный для Италии и не совсем обычный для России семейный формат стал прочным фундаментом для развития бренда дизайнерской женской одежды MAZARI TRADITION. Все началось с поездки в Италию и обучения у итальянских мэтров большой моды в далеком 1991 году. Сегодня у компании современное производство в Санкт-Петербурге и шесть бутиков в трех городах России: Санкт-Петербурге, Москве, Ставрополе. В создании коллекций принимает участие вся семья: основатели Ирина и Владимир Дмитриевы, их сын и пять дочерей, три из которых уже освоили дизайнерские профессии.

Коллекции MAZARI рождаются из вдохновения предметами искусства и красотой природы. С этим

связано преобладание природных оттенков в цветовой палитре капсул. В производстве используются только премиальные материалы: мягкая шерсть, пушистый кашемир, натуральный гусиный пух, струящийся шелк, дизайнерская фурнитура. Все ткани тщательно выбираются на лучших фабриках Италии.

Изделия выходят лимитированным тиражом. У MAZARI нет слишком открытой или вызывающей одежды, бренд демонстрирует восприятие high fashion через лаконичность, изысканность деталей и эксклюзивность.

Этой зимой MAZARI TRADITION представляет более двадцати моделей ультралегких пуховиков – от коротких до макси с наполнителем из премиального пуха, джемперы ручной вязки из super kid mohair*, силуэтные платья, уютные костюмы и аксессуары из кашемира и вирджинской шерсти.

* шерсть ангорских коз не старше 6 месяцев

Family business in Italy is not only a common occurrence, but also the basis of the national economy. One of the most common areas of family production is fashion. History shows many examples: Ermenegildo Zegna, Furla, Trussardi, Canali, Etro and other famous fashion houses.

The family format, familiar to Italy and quite unusual in Russia, has become a solid foundation for the development of the designer woman's clothing brand MAZARI TRADITION. It all started with a trip to Italy and training with Italian masters of high fashion back in 1991.

Today the company has a modern production facility in St. Petersburg and six boutiques in three cities of Russia: St. Petersburg, Moscow, and Stavropol. The whole family takes part in the creation of collections: the founders Irina and Vladimir Dmitriev, their son and five daughters, three of them have already mastered design professions.

MAZARI collections are born from inspiration by objects of art and the beauty of nature. This is due to the predominance of natural shades in the color palette of the capsules. Only

premium materials are used in production: soft wool, fluffy cashmere, natural goose down, flowing silk, designer fittings. All fabrics are carefully selected from the best factories in Italy. Products are produced in limited edition. MAZARI does not have clothes that are too revealing or provocative; the brand demonstrates the perception of high fashion through conciseness, sophisticated details and exclusivity.

This winter, MAZARI TRADITION presents more than twenty models of ultra-light down jackets – from short to maxi filled with premium down, hand-knitted jumpers from super kid mohair (i.e. wool from Angora kids no older than six months), silhouette dresses, cozy suits and accessories from cashmere and Virginia wool.

Приглашаем за покупками

Санкт-Петербург
Outlet Village Пулково
ТРК Гранд Каньон
Outlet Fashion House Таллинский

Москва
Novaya Riga Outlet Village
Outlet Village Белая Дача

Ставрополь
МЦ Космос



На фото Мария Дмитриева, Агния Дмитриева
In the photo Maria Dmitrieva, Agniya Dmitrieva

We invite you to shopping

St. Petersburg
Outlet Village Pulkovo
Grand Canyon shopping center
Outlet Fashion House Tallinn

Moscow
Novaya Riga Outlet Village
Outlet Village Belaya Dacha

Stavropol
MC Cosmos

Чайная кастомизация Tea Customization

Может ли чай рассказать о личности своего обладателя? Может ли вкус отражать особенности характера или корректировать темперамент? В Доме Thérapie относятся к чаю как к экосистеме и уверены в том, что этот древний напиток способен стать лекарством для тела и души и по-настоящему служить человеку.

Can tea tell about the personality of its owner? Can taste reflect character traits or adjust temperament? *The House of Thérapie* views tea as an ecosystem and believes that this ancient drink becomes a medicine for body and soul and truly serves people.



В России чай появился в XVII веке, он был преподнесен царю Михаилу Федоровичу в качестве подарка. С тех пор популярность чая только росла. Именно чайная торговля положила начало рекламной индустрии в России — так велика была конкуренция.

Русское дворянство ввело традиции отечественных чайных церемоний. Стол накрывали накрахмаленными белоснежными скатертями, горячий напиток разливали в чайные пары тонкостенного фарфора или в высокие граненые стеклянные бокалы, готовили специальные чайные угощения.

Чайный бренд Thérapie рассматривает чай как культурный код, в котором запечатлены символы эпохи, старинные ритуалы и история поколений.

Основательница дома Ксения Гринева много лет изучает особенности чайного листа, его эфирные масла, свойства и воздействие, которое он оказывает на организм человека. Длительная исследовательская работа привела бренд к созданию персонализированных чайных купажей, где каждый ингредиент имеет свою миссию.

Tea appeared in Russia in the 17th century; it was presented to Tsar Mikhail Fedorovich as a gift. Since then, the popularity of tea has only grown. It was the tea trade that laid the foundation for the advertising industry in Russia: so great was the competition in this field.

The Russian nobility introduced the traditions of domestic tea ceremonies. The table was set with starched snow-white tablecloths, the hot drink was poured into tea pairs of thin-walled porcelain or into tall cut glass goblets, and special tea treats were prepared.

The tea brand *Thérapie* considers tea as a cultural code, which captures the symbols of the era, ancient rituals and the history of generations.

The founder of the house, Ksenia Grineva, has been studying the characteristics of the tea leaf, its essential oils, properties and the effect it has on the human body for many years. Long-term research work led the brand to create personalized tea blends, where each ingredient has its own mission.

By analogy with the family portrait genre, the *Thérapie* tea house creates family blends, selecting ingredients

Рождественское утро Christmas Morning

Букет на основе белого чая с добавлением шалфея, можжевельника и почек сосны. Это образ свежего и ясного зимнего утра, когда в состоянии тихой радости открывается новая глава жизни и происходит долгожданное обновление.

A bouquet based on white tea with the addition of sage, juniper and pine buds. This is the image of a fresh and clear winter morning, when a new chapter of life opens in a state of quiet joy, and a long-awaited renewal occurs.

Николай Nikolay

Композиция с согревающим чабрецом, цедрой грейпфрута, ягодами и листьями брусники на основе высокогорного дарджилинга. Этот чай рождает чувство уверенности в своих силах и внутренней опоры. Он вдохновлен сдержанным благородством семьи Николая II и светлым таинством, о котором напоминают чудеса Николая Чудотворца.

A composition with warming thyme, grapefruit zest, berries and lingonberry leaves based on highland Darjeeling. This tea gives rise to a feeling of self-confidence and inner support. It is inspired by the restrained nobility of the family of Nicholas II and the bright sacrament, which is reminiscent of the miracles of St Nicholas the Wonderworker.

Большой красный халат Big Red Robe

Темный улун со сладостью томленых фруктов. Он учит видеть с закрытыми глазами и помогает расслабить голову после праздничной суеты. Ладанные ноты в нем успокаивают, пробуждая способность к созерцанию и новым глубинным открытиям даже в привычном окружающем мире.

A dark oolong with the sweetness of stewed fruit. It teaches you to see with your eyes closed and helps you relax your head after the holiday bustle. The incense notes in it soothe, awakening the ability to contemplate and to make new profound discoveries even in the familiar world around us.



По аналогии с жанром семейного портрета чайный дом Thérapie создает семейные купажи, подбирая составляющие в соответствии с традициями и характерами членов семьи. Семейный портрет, как известно, один из самых сложных жанров, ведь каждый герой солирует, а все вместе составляют единый ансамбль. Также и с чайным листом, специями и травами — каждая деталь слышна, но вместе они создают уникальный вкус.

Специально для зимних праздников дом Thérapie разработал несколько чайных композиций, вдохновленных долгими семейными вечерами и разговорами о самом важном. Эти купажи могут стать универсальным проводником в мир авторского чая, помогая погрузиться в атмосферу шумного торжества или глубокого созерцания, умиротворенной гармонии или жажды новых побед.

Чайная композиция — это письмо, написанное на языке вкусов, ароматов и впечатлений. Такой подарок станет сердечным пожеланием близким и любимым людям.

in accordance with the traditions and characters of family members. A family portrait, as you know, is one of the most difficult genres, because each character is a soloist, and all of them together make up a single ensemble. It's the same with tea leaves, spices and herbs — every detail is sensed, and together they create a unique taste.

Especially for the winter holidays, the *Thérapie* house has developed several tea compositions, inspired by long family evenings and conversations about the most important things. These blends become a universal guide to the world of signature tea, helping you immerse yourself in an atmosphere of noisy celebration or deep contemplation, peaceful harmony or a thirst for new victories.

A tea composition is a letter written in the language of tastes, aromas and impressions. Such a gift will be a heartfelt wish to loved ones.



Будь лучше, оставаясь собой

Пластический хирург
Владимир Петренко



PARK BY OSIPCHUK 9 лет turns 9

Уже 9 лет команда Алексея Осипчука делает самые красивые волосы в Петербурге. За плечами мастеров PARKa международные выступления, многочисленные недели мод, участие в самых крупных фэшн-проектах и счастливые лица клиентов.

Alexey Osipchuk's team is making the most beautiful hair in St. Petersburg for 9 years. They have international performances, numerous fashion weeks and projects and happy faces of their clients behind them.

Сегодня в сети Park by Osipchuk три салона в самых знаковых локациях города. Алексей Осипчук открыл свою школу, где сам обучает мастеров своему авторскому методу «прямого среза», разработанного с заботой о здоровье и красоте волос.

Today there are three hair salons of Park by Osipchuk in the most iconic locations of the city. Alexey Osipchuk started his school and teaches the masters his technique of the straight cut. The technique was developed to take care of health and beauty of the hair.

Дважды в год команда выпускает коллекции. В новой коллекции Autumn-Winter 2024 команда Алексея Осипчука исследует тему контрастов в окрашивании. Коллекция демонстрирует, как, благодаря контрастам, трансформируется восприятие образа, если поменять направление укладки.

The team produce collection twice a year. In Autumn-Winter 2024 they explore contrasts in hair coloring. The collection shows, how due to contrasts the image perception changes by changing the direction of hair styling.

Главное — никаких филировочных ножниц!

And no more thinning scissors!

СПБ.Д

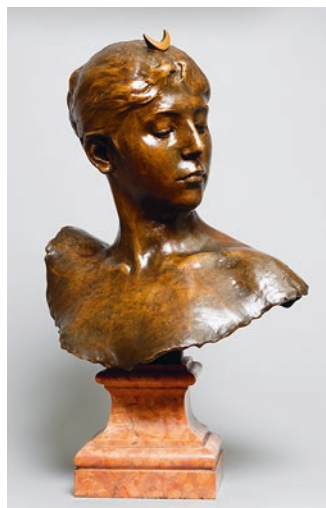
СПБ.Д



ИМЕЮТСЯ ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ, НЕОБХОДИМА КОНСУЛЬТАЦИЯ СПЕЦИАЛИСТА

С лицензией можно ознакомиться на сайте avaclinic.ru

реклама | 18+



1



2



3



4

- 1 Диана. Александр Фальгьер. Бронза; искусственная патина коричневого цвета
© Государственный Эрмитаж.
Diana. Alexandre Falguière. Bronze; artificial patina brown
© State Hermitage.
- 2 Арабские лошади (Объятие № 1). Пьер-Жюль Мен. Бронза; искусственная патина коричневого цвета.
© Государственный Эрмитаж.
Arabians (embrace # 1). Pierre-Jules Mêne. Bronze; artificial patina brown
© State Hermitage.
- 3 Ударники
Филонов П. В., 1934–1935
- 4 Сибирские партизаны
Хржановский Ю. Б., 1927, Холст, масло

«Умелых рук искусная работа...»

Ingenious hands and artful craftsmanship

Французская художественная
бронза XIX века в собрании
Эрмитажа

French artistic bronze of the 19th
century in the Hermitage Collection

11.10.23

Зимний дворец

28.01.24

The Winter Palace

Проект представляет более пятидесяти скульптурных произведений, отлитых в бронзе по моделям Пьера-Жана Давида д'Анже и Джеймса Прадье, Антуана-Луи Бари и Пьера-Жюль Мена, Александра Фальгьера и Антонена Мерсье, Огюста Родена и других знаменитых мастеров, оказавших влияние на развитие всей европейской скульптуры. Их работы отражают стилистическое и жанровое многообразие художественных течений во французском искусстве XIX столетия.

Блестящие образцы пластики – небольшие статуэтки и группы, отлитые из бронзы, стали своеобразным зеркалом, в котором отразились как вкус эпохи, так и потребности общества. Альянс искусства и индустрии позволил представить в миниатюре многоликую и пеструю панораму французской скульптуры XIX столетия.

На выставке можно увидеть лучшие образцы мелкой художественной пластики – статуэтки, медалионы и небольшие группы, выполненные в бронзе с 1800-х годов до рубежа XIX и XX веков. Они составляют основу коллекции французской скульптуры XIX века в Эрмитаже. Многие из представленных предметов экспонируются впервые.

СПБ.Д

This project presents more than fifty sculptural masterpieces cast in bronze, based on the models of famous artists such as Pierre-Jean David d'Angers and James Pradier, Antoine-Louis Bary and Pierre-Jules Mêne, Alexandre Falguière and Antonin Mercié, Auguste Rodin and other famous masters who had a major influence on the development of European sculpture as a whole. Their works reflect the stylistic and genre diversity that characterises the artistic currents of 19th-century French art.

These exquisite specimens of sculpture – delicate statuettes and groupings cast in bronze – became a unique mirror that reflected both the tastes of the era and the social demands of their time. The alliance between art and industry made it possible to present a multifaceted and lively panorama of 19th century French sculpture in miniature.

In this exhibition, visitors have the opportunity to see the finest examples of small-scale artistic sculpture, including statuettes, medallions and small groupings made in bronze from the early 1800s to the turn of the 19th and 20th centuries. These pieces form the cornerstone of the Hermitage's collection of 19th century French sculpture, many of which are on display for the first time.

СПБ.Д

«Школа Филонова» The Philonov School

06.10.23

Мраморный дворец

29.01.24

Marble Palace

Экспозиция представляет работы художественного объединения, созданного Павлом Филоновым и его учениками в 1925 году, когда Филонову выделили в Академии художеств большую мастерскую, в которой он вел занятия со студентами.

«Коллектив мастеров аналитического искусства, школы Филонова» существовал до смерти мастера в декабре 1941 года и был самой многочисленной творческой мастерской. Сегодня известно почти сто имен художников, постоянно работавших под руководством Филонова или получавших «установки» на нескольких уроках; некоторые знакомились с его методом в письмах, получая разъяснения принципов аналитического искусства и рецензии на свои композиции.

В основу деятельности филоновской школы была положена идея коллективной работы. «Профессиональные, идеологические, стратегические и политические положения коллектива, принятые им за основу его действия, обязательны для любого члена коллектива», – было написано в Уставе. Кроме того, членам коллектива МАИ запрещалось быть членами любой другой группировки и участвовать в их выставках. Единство метода требовало полной самоотдачи и духовного единства.

Базу выставки составляют более ста произведений из собрания Русского музея.

СПБ.Д

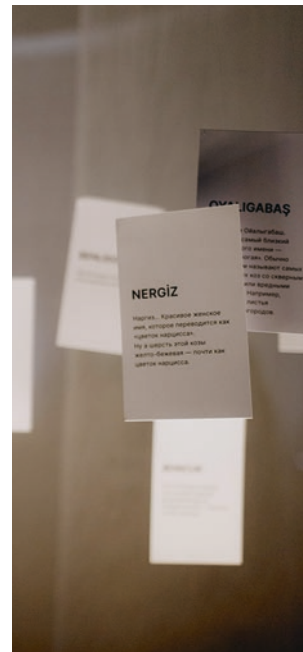
The exhibition unveils the artistic endeavours of the collective founded by Pavel Philonov and his students in 1925, when Philonov was given an extensive studio at the Academy of Fine Arts, where he taught classes his students.

The collective of masters of analytical art, the Philonov School, existed until the master's death in December 1941 and was considered the most productive creative workshop of its time. Today we know nearly a hundred names of artists who either worked consistently under Philonov's tutelage or received guidance during several lessons. Some familiarised themselves with his methodology through correspondence, gained insight into the principles of analytical art and received critique of their compositions.

The basis for the activities of the Philonov School was the concept of collective work. The charter states: "Professional, ideological, strategic and political positions adopted by the collective form the cornerstone of its actions and are binding on each member of the collective." Furthermore, members of the collective were forbidden to join any other group and to participate in its exhibitions. The unity of the method demanded unwavering commitment and spiritual cohesion.

The exhibition includes more than a hundred works from the collection of the Russian Museum, which form the core of this showcase of artistic brilliance.

СПБ.Д



СПБ.Д МУЗЕИ // MUSEUMS

1 Портрет сына художника Кирилла. Борис Григорьев. 1930. Собрание А. Дадяни

Portrait of the son of the artist Kirill. Boris Grigoriev. 1930. Collection of A. Dadiani

2 Улица блондинок. Борис Григорьев. 1917. Научно-исследовательский музей при Российской Академии Художеств.

Street of Blondes. Boris Grigoriev. 1917. Scientific-Research Museum of the Academy of Arts of Russia.



Исчезнет или превратится

19 октября – 10 декабря 2023
Культурный квартал Брусницын

Disappear or transform

October 19 – December 10, 2023
Cultural quarter Brusnitsyn

Выставка открылась и работает в рамках фестиваля DAIRAFEST. Этот мультимедийный проект – художественная интерпретация исследований семейной памяти и традиций в Азербайджане, Узбекистане, Турции и России, в частности, в Татарстане и Дагестане.

В названии выставки зашифровано несколько смысловых составляющих. С одной стороны, здесь задается вопрос о том, что происходит с традициями сегодня, как они изменяются, сохраняются и почему теряются. С другой, это один из ключевых культурологических вопросов о будущем Европы в XX веке, который изучали постструктуралисты и постмодернисты, ответ на который искали в восточных ценностях и канонах.

Экспозиция разделена на пять глав, каждая из которых фокусируется на истории и традициях одной семьи. Внутри главы предстает герои и зрители взаимодействуют между собой. Четкого маршрута нет, как в лабиринте: от входа можно свернуть вправо или влево, заблудиться, забрести в тупик или провести целый вечер в одной из комнат. Через ощущение присутствия и неспешного наблюдения, свойственного работе антрополога, зрителя приглашают стать исследователем.

СПБ.Д

The exhibition has opened and is running as part of the DAIRAFEST festival. This multimedia project is an artistic research interpretation of family memory and traditions in Azerbaijan, Uzbekistan, Turkey and Russia, in particular Tatarstan and Dagestan.

The title of the exhibition contains several semantic components. On the one hand, the question is asked here about what is happening to traditions today, how they change, are preserved and why they are lost. On the other hand, this is one of the key cultural questions about the future of Europe in the 20th century, which was studied by poststructuralists and postmodernists, the answer to which was sought in Eastern values and canons.

The exhibition is divided into five chapters, each focuses on the history and traditions of one family. Within the chapter, objects-heroes and spectators interact with each other. There is no clear route, like in a maze: from the entrance you can turn right or left, get lost, reach a dead end, or spend the whole evening in one of the rooms. Through the sense of presence and slow observation inherent in the work of an anthropologist, the viewer is invited to become a researcher.

СПБ.Д

Борис Григорьев. Возвращение

Музей Фаберже

В конце сентября в Музее Фаберже открылась выставка работ Бориса Григорьева «Первый мастер на свете». Выдающийся живописец и график эмигрировал из России в 1919 году и получил широкое признание при жизни, хотя на родине на долгие годы был забыт. Главным мотивом его творчества всегда оставались образы родной страны и ее народа, и он тяжело переживал разрыв с Россией.

Экспозиция представляет все периоды творчества художника, некоторые работы представлены впервые. По мотивам выставки в Музее Фаберже появился спектакль-путешествие «Борис Григорьев: возвращение».

Это авторский проект, созданный музеем и командой молодых театральных деятелей – выпускников Российского государственного института сценических искусств. Спектакль продолжает основной нарратив выставки – популяризация имени художника Бориса Григорьева, изъятая из зрительской памяти и ныне возвращающегося на свое законное место.

Променада по самой выставке и вместе с тем по этапам жизни художника погружает зрителей в атмосферу начала XX века: стихи поэтов Серебряного века, отрывки из дневников и писем самого Григорьева, его близких, друзей и недругов. Благодаря декорациям, публика оказывается то в российской глубинке, то в бретонской деревне.

Премьера состоялась 19 октября. Спектакль будет идти в рамках выставки до конца января 2024-го.

СПБ.Д

Boris Grigoriev. Homecoming

Faberge Museum

At the end of September, an exhibition of works by Boris Grigoriev, “The First Master in the World,” is opened at the Faberge Museum. The outstanding painter and graphic artist emigrated from Russia in 1919 and received wide recognition during his lifetime, although he was forgotten in his homeland for many years. The main motif of his work always remained the same – images of his native country and its people; he took the break with Russia hard.

The exhibition represents all periods of the artist’s work; some pictures are presented for the first time. Based on the exhibition, a performance “Boris Grigoriev, Homecoming” was set up at the Faberge Museum.

An original project is created by the museum and a team of young graduates of the Russian State Institute of Performing Arts. The stage production develops the main idea of the exhibition – the popularization of the name of the artist Boris Grigoriev, removed from the audience’s memory and now returning to its rightful place.

A promenade through the exhibition itself and at the same time through the stages of the artist’s life immerses viewers in the atmosphere of the early twentieth century: poems by authors of the Silver Age, excerpts from the diaries and letters of Grigoriev himself, his relatives, friends and enemies. Thanks to the scenery, the audience finds itself either in the Russian outback or in a Breton village.

The premiere took place on October 19. The performance will run as part of the exhibition until the end of January 2024.

СПБ.Д

Реставрация скульптуры. Круглый стол

Restoration of the sculpture. A roundtable discussion

- 1 Профессор Курриянов Петр Андреевич. Аникушин М.К. Военно-медицинский музей
- 2 Скульптура Доменички Череповца. Пленкин Б.Ф. 1988 г. Череповецкое музейное объединение



В октябре в Манеже открылся выставочный проект «Сопряжение форм. Русская скульптура XX века». Он стал продолжением исследования отечественной пластики, начатого в 2021 году выставкой «(Не)подвижность. Русская классическая скульптура от Шубина до Матвеева».

16 ноября
ЦВЗ «Манеж»

На этот раз Манеж предлагает зрителю погрузиться в перипетии сложного XX века и существования в нем скульптуры, чутко реагирующей на исторические изменения и технические достижения, и документальной съемки. Сопряжение этих форм – основная тема экспозиции. Видеохроника, подобранная к группам скульптур, служит дополнительным источником информации о конкретном явлении или событии в истории XX века и о его героях.

Все проекты Манежа традиционно сопровождаются насыщенной просветительской программой. Так, 16 ноября состоится круглый стол, посвященный проблеме реставрации скульптуры. В ходе встречи будут рассмотрены сложности консервации объектов на открытом воздухе и в музейных коллекциях, сформулированы основные требования, предъявляемые временем и сохранностью реставраторам скульптуры, созданной как в древние эпохи, так и в современные. В обсуждении примут участие эксперты ведущих музеев страны. Для участия необходима предварительная регистрация.

СПБ.Д

In October, the exhibition project “Conjugation of Forms. Russian sculpture of the 20th century”. It was a continuation of the research into domestic plastics, which began in 2021 with the exhibition “(Im)mobility. Russian classical sculpture from Shubin to Matveev”.

November 16
Manege Central Exhibition Hall

This time, Manege invites the viewer to immerse itself in the vicissitudes of the complex twentieth century and the existence of sculpture in it, vividly reacting to historical changes and technical achievements, and documentary filming. The combination of these forms is the main theme of the exhibition. Documentaries, selected for groups of sculptures, serve as an additional source of information about a specific phenomenon or event in the history of the twentieth century and about its heroes.

All Manege projects are traditionally accompanied by a rich educational program. Thus, on November 16, a roundtable discussion will be held dedicated to the problem of restoration of sculpture. During the meeting, the difficulties of conserving objects in the open air and in museum collections will be considered, and the basic requirements imposed by time and safety on restorers of sculpture created both in ancient and modern eras will be formulated. Experts from the country’s leading museums will take part in the discussion. Pre-registration is required.

СПБ.Д



27.10.23

Третье место

Резиденция мультимедийных художников

Культурное пространство «Третье место» открыло резиденцию мультимедийных художников в историческом особняке Гурьевых-Нарышкиных.

Multimedia Artists’ Residence

The cultural space *Third Place* has opened a residence for multimedia artists in the historical Guryev-Naryshkin mansion.

22.11.23

Third Place

В течение месяца молодые художники, прошедшие предварительный open call, создают свои уникальные художественные вселенные, образуя единую мультивселенную. Резиденция завершится коллективной выставкой в Третьем месте.

Куратором и идеологом проекта стал Артём Мороз, Generative interactive artist, основатель студии 202S, участник многочисленных выставок.

Артём Мороз, куратор-идеолог: «Мы манифестируем ответственность за результат. Рост индустрии, её развитие, зависит от нарастающего качества в самих работах. Опытная реализация их в пространстве – гиперскачок в понимании процессов на всех уровнях. Это будет постепенная, нарастающая цифровая волна, которая вскоре станет цунами».

Over the course of a month, young artists who have passed the initial open call create their own unique art universes, forming a single multiverse. The residency will end with a collective exhibition at the Third Place.

The curator and ideologist of the project is the generative interactive artist, founder of studio 202S and participant of numerous exhibitions, Artyom Moroz.

Artyom Moroz, curator-ideologist: “We demonstrate responsibility over the result. The growth of the industry, its development, depends on the increasing quality of the works themselves. Their experimental realisation in the space is a hyper-leap in the understanding of processes at all levels. This will be a gradual and growing digital wave which will soon become a tsunami.”

СПБ.Д SPB.D

МОСК

Куда пойти

Дачники на Бали или «Асса» 30 лет спустя

Режиссер Константин Богомолов вновь представил виртуозную интерпретацию хрестоматийного текста. На этот раз основой для спектакля стала пьеса Максима Горького «Дачники». Получилась трагикомедия о современных молодых людях, их отношениях, кризисах и поиске себя. Премьера спектакля состоялась этим летом.

Николай Рерих

Масштабный выставочный проект Третьяковской галереи демонстрирует около 150 работ Николая Рериха, некоторые представлены в Москве впервые. Первая часть выставки знакомит зрителя с российским периодом жизни и творчества художника. Вторая часть посвящена увлечению художника культурой Востока. Третья часть выставки повествует о работе Рериха в театре.

Царство Урарту. Наследие древней Армении

Урашту – Харминуя – Армина

Выставка посвящена богатой культурной истории древней Армении и представляет особый взгляд на истоки ее искусства – наследие государства Урарту (IX–VII вв. до н. э.); состоит из четырех разделов, три из которых иллюстрируют разные этапы развития истории и культуры этого региона.

1
Прямоугольная фибула с изображением воина и козла. Городище Эребуни. VIII век до н.э. (Искусство Урарту)
Rectangular fibula depicting a warrior and a goat. Erebuni settlement. VIIIth century B.C. (The art of Urartu)

2
Гуга Чохан. Николай Рерих. 1931
Guga Chauhan. Nicholas Roerich. 1931

1



МСК

Where to go

Summerfolk in Bali or 'Assa' 30 years later

Director Konstantin Bogomolov once again presented a masterly interpretation of the classic text. This time the basis for the performance was Maxim Gorky's play *Dachniki* (Summerfolk). The result is a tragicomedy about modern young people, their relationships, crises and self-discovery. The play premiered this summer.

Nicholas Roerich

A large-scale exhibition project of the Tretyakov Gallery shows about 150 works by Nicholas Roerich, some of which are presented in Moscow for the first time. The exhibition itself is divided into three parts. The first introduces the viewer to the Russian period of the artist's life and work. The second part is dedicated to the artist's passion for the culture of the East. The third part of the exhibition tells about Roerich's work in the theater.

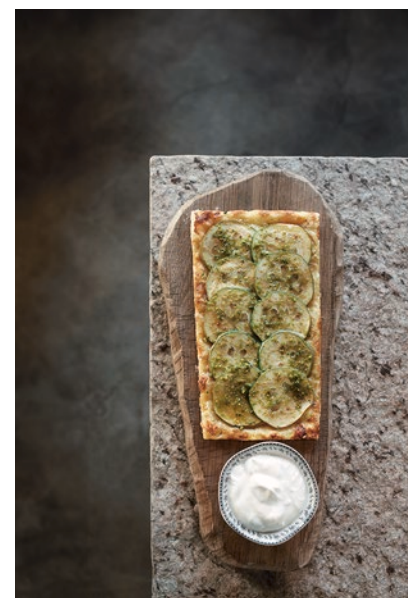
Kingdom of Urartu. Heritage of ancient Armenia

Urashtu – Harminuuya – Armina

The exhibition is dedicated to the rich cultural history of ancient Armenia and presents a special look at the origins of its art – the heritage of the state of Urartu (9th–7th centuries BC); it consists of four sections, three of which illustrate different stages in the development of the history and culture of this region.



Где поесть



Unica

Благовещенский переулок

Современный ресторан итальянской кухни, где традиции и философия кулинарного искусства успешно сочетаются с авторским видением и оригинальным прочтением шеф-повара. Ставку здесь сделали на любимую классику и высочайшее качество продуктов. Сезонность – важный элемент меню. Например, сейчас стоит попробовать тыквенный суп – согревающий и пряный осенний хит. После неспешного ужина можно спуститься в камерный бар Segreto – попробовать авторский Негрони и послушать винтажные виниловые пластинки.

Mina

Малая Никитская

Итало-ливанская кухня – воплощение древних кулинарных традиций. В меню, как и принято на Востоке, много аппетитных закусок, которыми приятно поделиться за столом. В качестве комплимента обязательно принесут свежеспеченную питу. Рекомендуем попробовать свекольный хумус – не только за яркий вкус, но и за жизнерадостный цвет, и кефту с сардинской фреголой – это сочные котлетки из ягненка с итальянской пастой, похожей на ближневосточный пититим.

Folk

Цветной бульвар

Стол у дровяной печи – место притяжения этого ресторана. Лепешки выпекают на глазах у гостей и сразу же подают на стол. В меню представлены аутентичные вкусы любимых кухонь: кавказской и ближневосточной. Кавказские сыры и маринады, дзадзыхи, хумусы и кебабы, долма и лахмаджун – все самое вкусное в одном месте. Помимо локальных специалитетов рекомендуем зеленый салат, в нем идеальная зелень, брокколи и яблоко – все, что необходимо для восполнения энергии. Успевайте попробовать тарт с фейжоа – скоро ему на смену придет тарт с лимоном.

Where to eat

Unica

Blagoveshchensky Lane

A modern restaurant of Italian cuisine is that where the traditions and philosophy of culinary art are successfully combined with the author's vision and original interpretation of the chef. The emphasis here is on your favorite classics and the highest quality of products. Seasonality is an important element of the menu. For example, now is the time to try pumpkin soup – a warming and spicy autumn hit. After a leisurely dinner, you can go down to the intimate Segreto bar to try a signature Negroni and listen to vintage vinyl records.

Mina

Malaya Nikitskaya

Italo-Lebanese cuisine is the embodiment of ancient culinary traditions. The menu, as is customary in the East, contains many delicious appetizers that are a pleasure to share at the table. As a compliment, they will definitely bring you freshly baked pita. We recommend trying beetroot hummus – not only for its bright taste, but also for its cheerful color, and kefta with Sardinian fregola – these are juicy lamb cutlets with Italian pasta, similar to Middle Eastern petitim.

Folk

Tsvetnoy Boulevard

A table next to the high-burning oven is the highlight of this restaurant. The flatbread is baked in front of the guests and served immediately. The menu features authentic tastes of your favorite cuisines: Caucasian and Middle Eastern. Caucasian cheeses and marinades, dzadzyki, hummus and kebabs, dolma and lahmajun – all the most delicious things in one place. In addition to local specialties, we recommend a green salad; it contains ideal greens, broccoli and an apple – everything you need to replenish your energy. Find some time to try the feijoa tart – soon it will be replaced by lemon tart.

Отель «Арарат Парк Хаятт Москва»

В октябре отель «Арарат Парк Хаятт Москва» отметил свой день рождения. С 2002 года современная роскошь, комфорт и безупречный сервис доступны каждому гостю.

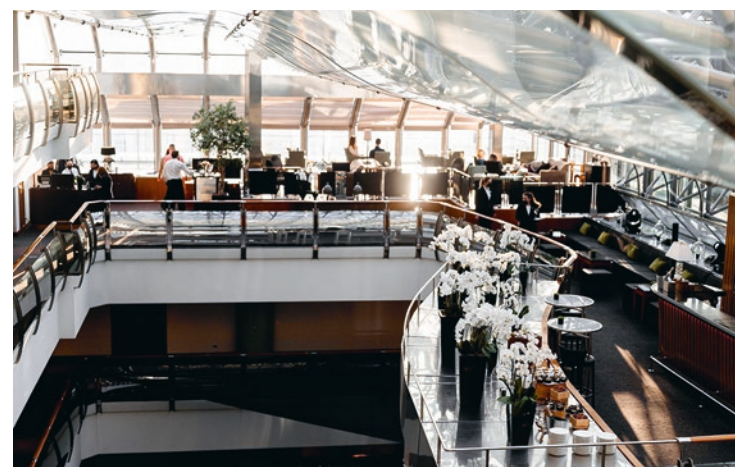
21 год назад отель открылся на тихой Неглинной улице на месте здания, где располагалось культовое кафе «Арарат», любимое интеллигенцией и богемой. Этажом выше находилась маленькая гостиница всего на десять номеров.

Новый отель сохранил память о легендарном месте не только в названии. Ресторан «Кафе Арарат» на первом этаже отеля является полной репликой исторического кафе, в честь которого отель получил свое имя. А фасад здания выполнен в стиле традиционной армянской архитектуры.

Арарат Парк Хаятт Москва — это пространство открытое для инноваций и современного искусства, поэтому всегда с удовольствием выступает партнером художественных выставок, аукционов, театральных лекций.

Так, в рамках коллаборации с фортепианным фестивалем Pianissimo, брендом «Онегин» и галереей Masters Digital мультимедиа художник Денис Давыдов создаст серию цифровых скульптур, которые обретут физическую форму керамических елочных украшений для уникальной новогодней ели отеля. Пятиметровая хвойная красавица появится в лобби уже 3 декабря.

СПБ.Д



21 ГОД
years

In October, the Ararat Park Hotel Moscow hotel celebrated its birthday. Since 2002, modern luxury, comfort and impeccable service have been available to every guest.

The Ararat Park Hotel Moscow

21 years ago, the hotel was opened on quiet Neglinnaya Street on the site of the building where the iconic Ararat cafe, beloved by the intelligentsia and bohemians, was located. On the floor above there was a small hotel with only ten rooms.

The new hotel has preserved the memory of the legendary place not only in its name. The *Cafe Ararat* restaurant on the ground floor of the hotel is a complete replica of the historical cafe in honor of which the hotel received its name. And the façade of the building is made in the style of traditional Armenian architecture.

Ararat Park Hotel Moscow is a space for innovations and contemporary art. The hotel always with pleasure acts as a partner of exhibitions, art auctions and talks about the theatre.

So in collaboration with piano festival Pianissimo, Onegin brand, and Masters Digital gallery Multimadia artist Denis Davydov will create a digital sculpture series, which will take a physical form of ceramic Christmas tree decorations for the unique Christmas tree in the hotel. A five-meter high “coniferous beauty” will appear in the lobby on the 3rd December.

СПБ.Д



НОВЫЙ ГОД НА ВЫСОТЕ

САМЫЙ ВЫСОКИЙ РЕСТОРАН И КЛУБ В МИРЕ
ЗНАМЕНИТОЕ BIRDS SHOW*
ЛЕГЕНДАРНЫЕ ВЕЧЕРИНКИ

* САМЫЙ ВЫСОКИЙ РЕСТОРАН И КЛУБ В МИРЕ
* БЕРДС-ШОУ



MOSCOW CITY,
OKO TOWER, 84TH FLOOR
+7 (495) 7777-111 | BIRDS.CITY



САМЫЙ ВЫСОКИЙ РЕСТОРАН В ЕВРОПЕ
ICE BAR*
НАСТОЯЩАЯ РУССКАЯ ПЕЧЬ
ВЕЛИКОЛЕПНЫЕ ВИДЫ МОСКВЫ

* АЙС-БАР



MOSCOW CITY,
OKO TOWER, 85TH FLOOR
+7 (495) 7777-111 | RUSKI354.RU

Ноябрь

1, 5, 10, 12 ноября
Мариинский театр
Балет «Дон Кихот» с Викторией Терешкиной

6, 8, 19, 30 ноября
Театр им. Ленsoвета
Спектакль «Про Федота Стрельца», режиссер Федор Шеничный

8 ноября
Театр им. Ленsoвета
Спектакль «Мертвые души», режиссер Роман Кочержевский

Михайловский театр
Гала-концерт Аиды Гарифуллиной

9, 26 ноября
Михайловский театр
Опера «Кармен», премьера

17 ноября
Большой зал Филармонии
Свиридов «Метель». Художественное слово - Сергей Маковецкий

17, 18 ноября
На сцене Михайловского театра гастроль МХАТа Горького
Спектакль «Женщины Есенина»

19, 21 ноября
Александринский театр
Спектакль «Ворон»

20, 21 ноября
Приют комедианта
Спектакль Константина Богомолова «Преступление и наказание»

Декабрь

1, 8 ноября
Театр им. Ленsoвета
Спектакль «Про Федота Стрельца», режиссер Федор Шеничный

2 декабря
Загородный клуб
«Репино-Ленинское» А'Студио

7 декабря
Александринский театр
Спектакль «Процесс»

8 декабря
Театр им. Ленsoвета
Спектакль «Обыкновенная история», режиссер Роман Кочержевский, премьера

9, 10 декабря
Александринский театр
Спектакль «Чайка»

11, 12 декабря
Гастроли МХАТа Горького на сцене Михайловского театра
Спектакль «Нежданно-негаданно», петербургская премьера

12 декабря
Александринский театр
Спектакль «Ворон»

Большой зал Филармонии
Концерт иранской музыки «Музыкальная одиссея»

15 декабря
Большой зал Филармонии
Камерный ансамбль «Солисты Москвы». Художественное слово - Константин Хабенский

17 декабря
Большой зал Филармонии
Музыка и танцы эпохи барокко. Фарух Рузиматов, Илзе Лиепа, Иван Васильев

22 декабря
Приют комедианта
Спектакль «Серотонин»

Большой зал Филармонии
Дирижер - Александр Лазарев, солист - Николай Луганский

22, 23 декабря
Театр им. Ленsoвета
Спектакль «Воскресение» в постановке Айдара Заббарова

23 декабря
Большой зал Филармонии
Денис Мацуев

23, 24 декабря
Приют комедианта
Спектакль «Человек из Подольска»

Театр им. Ленsoвета
Спектакль «Воскресенье», режиссер Айдар Заббаров, премьера

25 декабря
Приют комедианта
Спектакль Константина Богомолова «Преступление и наказание»

27 декабря
Театр им. Ленsoвета
Спектакль «Город. Женитьба. Гоголь», режиссер Юрий Бутусов

28 декабря
Театр им. Ленsoвета
Спектакль «Мертвые души», режиссер Роман Кочержевский

29 декабря
Большой зал Филармонии
Теодор Курентзис



PIANISSIMO



Зимний фортепианный фестиваль
в Государственном Эрмитаже

18 декабря 2023 — 18 февраля 2024

pianissimolive.com



Рамон Варгас

Текст Анна Орлова

Звезда мировой оперы Рамон Варгас стал приглашенным артистом Мариинского театра. В сентябре он впервые выступил на Новой сцене театра в рамках Открытия VI Международного фестиваля Ильдара Абдразакова. Знаменитый мексиканский тенор поделился с нами впечатлениями.

ДБ *Маэстро, вы приглашенный солист Мариинского театра. Как часто вы будете выступать здесь, в Санкт-Петербурге?*

РВ К сожалению, не так много, как хотелось бы. Всегда приятно выступать в России. Я так рад петь в Мариинке, потому что этот театр заботится о хорошей репутации и качестве своих постановок. Кроме того, я рад был выступить ради того благого дела, ради которого был задуман этот концерт.

ДБ *Как маэстро Гергиев предложил вам присоединиться к коллективу Мариинского театра? Вас удивило это предложение?*

РВ Я знаю маэстро Гергиева много лет. Мы выступали вместе в легендарных спектаклях Метрополитен-Опера в Нью-Йорке с Дмитрием Хворостовским и Рене Флеминг. Я рад, что нам удастся вместе заниматься музыкой. Он невероятный музыкант.

ДБ *Вы уже выступали в Санкт-Петербурге. Как вам нравится город и публика?*

РВ Санкт-Петербург – невероятно красивый город, мне он чрезвычайно нравится. Публика высоко образованная, меня тепло принимают, и я очень это ценю.

ДБ *Нравится ли вам русская музыка, и каково было ваше первое впечатление от русской музыки?*

РВ Русская музыка особенная, очень красивая и трогательная. Мне всегда нравились Чайковский и Бородин. У вас много великих композиторов, я обожаю Рахманинова и часто пою его песни в своих сольных концертах. Хотелось бы иметь больше времени, чтобы узнать больше вашей музыки.

Ramon Vargas

Text by Anna Orlova

World opera star Ramon Vargas became a guest artist at the Mariinsky Theater. In September, he performed for the first time on the new stage of the theater as part of the Opening of the VI International Ildar Abdrazakov Festival. The famous Mexican tenor shared his impressions with us.

DB *Maestro, you are a guest soloist of the Mariinsky Theatre. How often will you perform here in St. Petersburg?*

RV Unfortunately, not enough as I would like. It is always nice to perform in Russia. I am so glad to sing in the Mariinsky for the big reputation and quality that this Theater minds. Additionally, I am happy to perform for the good cause this concert was made for.

DB *How did Maestro Gergiev propose you to join a team of the Mariinsky Theatre? Were you surprised by this proposal?*

RV I have known maestro Gergiev for many years. We perform together in mythical performances in the MET Opera in NY with Dmitri Hvorostovsky and Renée Fleming together. I am glad we have to do music together. He is an incredible musician.

DB *You have already performed in St. Petersburg. How do you like the city and the audience?*

RV St. Petersburg is an incredibly beautiful city, I like it very much. The audience is very warm and educated I appreciate them a lot.

DB *Do you like Russian music, and what was your first impression of Russian music?*

RV The Russian music is very special, very rich and moving. I always like Tchaikovsky and Borodin. You have many great composers, I adore Rachmaninov and frequently I sing his songs in my recitals. I wish I had more time to learn more of your music.

DB *Is it difficult to sing Russian music for Russian audience?*

RV Of course. It is a huge responsibility to sing in Russian in Russia. Nevertheless, the music is so strong and well written that it is relatively easy to learn it.



ДБ Трудно ли петь русскую музыку в российской аудитории?

РВ Конечно. Петь на русском языке в России – огромная ответственность. Но музыка настолько сильная и хорошо написана, что выучить язык относительно легко.

ДБ Как вы тренируете произношение, работая с русским репертуаром?

РВ У меня есть мой концертмейстер, по национальности она грузинка, но училась в Москве. В любом случае, куда бы я ни пошел, везде легко найти того, с кем тренировать язык. Обычно я езжу с русским концертмейстером и так практикуюсь.

ДБ Когда вы поняли, что хотите сделать музыку своей профессией?

РВ Это вечный вопрос. Певцом становятся или рождаются? Я думаю, что рождаешься с интересом и талантом, но певцом можно стать лишь трудом, с помощью дисциплины. Мне всегда нравилось петь, с тех пор как я был ребенком. Стать певцом я решил позже, когда выиграл первое выступление на конкурсе в Мексике. После этого я решил стать профессиональным певцом.

ДБ Что самое сложное в этой профессии?

РВ Любое решение всегда подразумевает, что с чем-то придется смириться. Быть вдали от семьи, всегда работать, в том числе в какие-то важные для тебя дни, всегда чувствовать ответственность, петь, когда вы устали, грустите, больны, при любых обстоятельствах. Эта сторона карьеры – самое сложное.

ДБ От чего вам пришлось отказаться ради своей профессии?

РВ Я думаю, что самое важное, что есть у нас, у людей, – это время. Это то, что мне часто приходится отдавать своей профессии: время, которое можно было бы использовать для себя, своей семьи и друзей. Каждый человек сам должен оценить, стоит ли результат усилий.

СПБ.Д

ДВ How do you train pronunciation working with Russian repertoire?

RV I have my pianist, she is Georgian but she studied in Moscow. In any case, it is easy to find a Russian couch everywhere I go. I usually go with Russian pianists, and with them, I practice.

ДВ When did you realize you wanted to make music your profession?

RV It is always a question. Is a singer made or born? I think you born with the interest and talent but you have to become a singer through discipline and work. I liked to sing always since I was a child. To be a singer I decided later when I won the first singing competition in Mexico. After that, I decided to be a professional singer.

ДВ What is the hardest thing in this profession?

RV Always a decision implies resignations. To be far from the family, to work in some important days and with responsibility singing even when you are tired, sad, sick or whatever. The most difficult is that part of the carrier.

ДВ What did you have to give up for your profession?

RV I think that the most important thing we as human beings have is time. That is what I many times have to give to my profession: The time, that time you could use to yourself, to your family and friends. It is up to each person to assess whether all this has been worth it.

СПБ.Д



JEROME

RISTORANTE



Un ristorante italiano nel centro storico di San Pietroburgo

ИТАЛЬЯНСКИЙ РЕСТОРАН В САМОМ ЦЕНТРЕ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, БОЛЬШАЯ МОРСКАЯ УЛИЦА, 25

Т +7 812 918 69 20 JEROMERESTAURANT.RU

Месяц Верди в Мариинском театре

Month of Verdi at the Mariinsky Theater

- 1 *Отелло*. Фото Наташи Разиной
- 2 *Дон Карлос*. Фото Наташи Разиной
- 3 Алексей Ньяга
- 4 Ярослав Тимофеев
- 5 Александр Гиндин

1



2



В октябре исполнилось 210 лет со дня рождения Джузеппе Верди – в честь этого значимого юбилея Мариинский театр объявляет тематический месяц, посвященный композитору.

Для истории Мариинского театра имя Верди имеет особое значение. Свою оперу «Сила судьбы» композитор создал по заказу Дирекции императорских театров. На сцене Большого Каменного театра – предшественника Мариинского – в 1862 году состоялась мировая премьера этого сочинения. Знаменитая опера Верди до сих пор идет в Мариинском театре, и сегодня ее можно увидеть в точно таких же декорациях, как те, что украсили сцену на премьере 1862 года.

В репертуаре театра представлено рекордное количество сочинений итальянского мастера – четырнадцать его опер регулярно звучат на различных площадках Мариинского театра.

В ближайшей афише доступно восемь постановок: «Бал-маскарад», «Сила судьбы» с участием Романа Бурденко, «Набукко», «Риголетто», «Аида», «Травиата», а также «Дон Карлос» и «Отелло» в звездном исполнении – 20 ноября партию Филиппа II исполнит знаменитый итальянский бас Ферруччо Фурланетто, а 21 ноября в партии Дездемоны выйдет блистательная Хибла Герзмава. За дирижерским пультом – Валерий Гергиев.

Празднование юбилея завершится торжественным «Верди-галом», в котором примут участие солисты оперы и симфонический оркестр Мариинского театра под управлением Кристиана Кнаппа.

October marked the 210th anniversary of the birth of Giuseppe Verdi. In honor of this significant jubilee the Mariinsky Theater announces a thematic month dedicated to the genius composer.

For the history of the Mariinsky Theater, the name of Verdi has special significance. The composer created his opera “Force of Destiny” by order of the Directorate of Imperial Theaters. On the stage of the Bolshoi Kamenny Theater – the predecessor of the Mariinsky – in 1862 the world premiere of this work took place. Verdi’s famous opera is still performed at the Mariinsky Theater, and today it can be seen in exactly the same sets as those, that decorated the stage at the premiere in 1862.

The theater’s repertoire features a record number of works by the Italian master – fourteen of his operas are regularly performed at various stages of the Mariinsky Theater.

Eight productions are available in the upcoming playbill: “Un ballo in maschera”, “Force of Destiny” with the participation of Roman Burdenko, “Nabucco”, “Rigoletto”, “Aida”, “La Traviata”, as well as “Don Carlos” and “Othello” in the starry performance. On November 20, the role of Philip II will be performed by the famous Italian bass Ferruccio Furlanetto, and on November 21, the brilliant Hilda Gerzmava appears as Desdemona. Valery Gergiev is at the conductor’s stand.

The anniversary celebration will end with a solemn “Verdi Gala”, in which opera soloists and the Mariinsky Theater Symphony Orchestra conducted by Christian Knapp will take part.

СПБ.Д

СПБ.Д

«Закливание времени» *Spell of Time*

В Большом зале филармонии состоится концерт «Классика. Новое». Надежным попутчиком в этом путешествии станет Ярослав Тимофеев – один из самых ярких и востребованных российских музыковедов нового поколения, обладающий талантом говорить о музыке ярко и интересно, глубоко и емко

The Great Hall of the Philharmonic hosts the concert “Classics. New”. A reliable companion in this journey will be Yaroslav Timofeev, one of the brightest and most sought-after Russian musicologists of the new generation, who has the talent to talk about music concisely and interestingly, deeply and to the point.

Первый концерт абонемента – посвящение столетию со дня рождения одного из важнейших композиторов XX века – Дьёрдя Лигети. Широкой публике он известен в первую очередь как автор музыки, звучащей в культовых фильмах Стэнли Кубрика «Космическая одиссея 2001 года» и «Сияние», но его наследие, конечно, несоизмеримо шире. На сцене в этот вечер – Академический симфонический оркестр под управлением петербургского дирижера Алексея Ньяги и известный российский пианист-виртуоз Александр Гиндин.

Прозвучит Концерт для фортепиано с оркестром Лигети – партитура, впервые исполненная в 1988 году, по меркам музыкальной истории – буквально вчера. Работа над концертом была долгой и мучительной: сохранилось больше двадцати набросков первой страницы партитуры, сначала Концерт был трехчастным, позже Лигети добавил еще две части.

Также в этот вечер прозвучат два сочинения, созданные в XX веке, но обладающие статусом безусловных шедевров: знаменитое Болеро Равеля, к которому, кстати, также вполне применимо определение Лигети «Закливание времени», и «Кармен-сюита» Бизе-Щедрина – мастерски выполненная транскрипция музыки бессмертной оперы.

3 4



5

25.09.23

Большой зал филармонии
The Great Hall of the Philharmonic

The first concert of the subscription is dedicated to the centenary of one of the most important composers of the 20th century György Ligeti. He is known to the general public primarily as the author of the music heard in Stanley Kubrick’s cult films 2001: A Space Odyssey and The Shining, but his legacy, of course, is incomparably broader. On stage this evening will be the Academic Symphony Orchestra under the direction of St. Petersburg conductor Alexei Nyaga and the famous Russian virtuoso pianist Alexander Gindin.

There will be held Ligeti’s Piano Concerto – a score was first performed in 1988, literally yesterday by the standards of musical history. Work on the concerto was long and painful: more than twenty drafts of the first page of the score have survived; at first the Concerto was in three parts, later Ligeti added two more.

This evening, two works will be also performed that were created in the 20th century, and they have the status of undisputed masterpieces: Ravel’s famous Bolero, to which, by the way, Ligeti’s definition of “a spell of time” is also quite applicable, and Bizet – Shchedrin’s Carmen Suite – a masterfully executed music transcription of the immortal opera.

СПБ.Д

СПБ.Д

ЛАРИСА ЛУППИАН

LARISA LUPPIAN

Текст *Динара Белоус*
 Фото *Валентин Блох*
 Гафер *Александр Огурцов*
 Свет *Фёдор Дуленко, Антон Овчинников*
 Продюсер *Константин Русских*
 Волосы *Константин Антипин, Park by Osipchuk*
 Мейкап *Анна Смирнова*
 Одежда *Sportmax, Escada, Riani, Luisa Cerano*
 Обувь *Casadei*
 Место *Four Seasons Lion Palace St. Petersburg*

Text by *Dinara Belous*
 Photographer *Valentin Blokh*
 Gafer *Alexander Ogurcov*
 Producer *Konstantin Russkikh*
 Light *Fedor Dulenko, Anton Ovchinnikov*
 Hair *Konstantin Antipin, Park by Osipchuk*
 Make-up *Anna Smirnova*
 Clothing *Sportmax, Escada, Riani, Luisa Cerano*
 Shoes *Casadei*
 Venue *Four Seasons Lion Palace St. Petersburg*

Театр им. Ленсовета открыл свой юбилейный сезон. Созданный 90 лет назад учеником Всеволода Мейерхольда Исааком Кроллем театр назвали Новым. Первой представленной публике постановкой стала комедия Островского «Бешеные деньги». Сегодня театр, получивший в 1953 году имя Ленсовета, вновь готовится показать эту пьесу зрителям, проводя историческую параллель. Мы встретились с актрисой и художественным руководителем Театра им. Ленсовета народной артисткой России Ларисой Регинальдовной Луппиан, чтобы поговорить о предстоящих премьерках, молодых режиссерах и о том, каково быть руководителем театра.

The Lensoviet Theatre has opened its anniversary season. Created 90 years ago by Vsevolod Meyerhold's student, Isaac Kroll, The New Theatre, as it was known back then, chose to stage Ostrovsky's comedy, Mad Money, as its first public production. Today, the theatre, which was renamed Lensoviet (Leningrad City Council Theatre) in 1953, is drawing a historical parallel and once again preparing to show this play to the audience. We met with the actress and artistic director of the Lensoviet Theatre, People's Artist of Russian Federation, Larisa R. Luppian to talk about upcoming premieres, young directors and what it's like to be a theatre artistic director.

ДБ Как вы планируете отпраздновать юбилей, и что нового ждет нас в этом сезоне?

ЛЛ Мы готовим торжественный юбилейный вечер, который состоится 19 ноября. Его постановкой занимаются наши молодые режиссеры Роман Кочержевский и Федор Пшеничный, а участвовать будет вся труппа.

До конца года мы выпустим две премьеры: «Бешеные деньги» по пьесе Александра Николаевича Островского и «Воскресение» по роману Льва Николаевича Толстого.

«Бешеные деньги» — это пьеса о стяжательстве, о тех, кто живет материальными, а не духовными ценностями, что особенно актуально в наши дни. Мы пригласили большого знатока творчества Островского режиссера Юрия Цуркану для работы над этим спектаклем.

В конце декабря выйдет «Воскресение», над которым трудится режиссер Айдар Заббаров. Роман Толстого поднимает философскую тему переосмысления жизни. Мы хотели бы предложить зрителю поразмышлять об этом и надеемся, что «Воскресение» станет нашим программным спектаклем.

После новогодних праздников мы планируем показать постановку Анджея Бубеня по пьесе Александра Гельмана «Скамейка». Это чудесная пьеса, которую обычно играют звезды, и у нас это будут Анна Ковальчук и Сергей Перегудов.

Закроем сезон премьерой «Ромео и Джульетты» Шекспира, которую поставит Мария Романова. Мы давно хотели, чтобы это название появилось в нашем репертуаре, но не могли найти актеров на главные роли. И теперь, когда среди студентов курса Анны Алексахинной мы увидели своих героев, сможем выпустить этот спектакль.

ДБ Молодые режиссеры Театра им. Ленсовета Федор Пшеничный и Роман Кочержевский — артисты по образованию и началу карьеры. Как вы поняли, что им можно доверить постановку спектаклей?

ЛЛ Роман сразу проявил себя не только как артист, но и как активный участник общественной жизни театра, на которого всегда можно положиться. В какой-то момент он стал ассистентом Юрия Бутусова, помогал ставить спектакли, репетировал самостоятельно и научился руководить артистами. Режиссер — это лидер. В Роме лидерские качества мы заметили сразу, как только он пришел в театр. И когда он предложил поставить «Мертвые души», а это произошло сразу после ухода Бутусова, мы согласились, потому что уже доверяли ему.

А Федор Пшеничный стал настоящим открытием. Я была очень удивлена, когда он предложил поставить свой первый спектакль, но увидела, как уверенно он проявил себя в режиссерской работе, какой прекрасный актерский дуэт получился у Сергея Перегудова и Ильи Деля в его дебютном спектакле «Академия смеха». Постановка пользуется большой популярностью у зрителя. А вторая его режиссерская работа — «Про Федота-стрельца» — сделана по всемирно любимому тексту Леонида Филатова. Я очень рада, что наши режиссеры выбирают хороший материал.

ДБ How do you plan to mark the anniversary and what's new awaits us this season?

ЛЛ We are preparing an anniversary gala evening on November 19. It will be staged by our young directors Roman Kocherzhevsky and Fyodor Pshenichny, and will involve the participation of the entire theatre troupe.

Before the end of the year, we will have released two premieres: *Mad Money*, based on the play by Alexander Ostrovsky, and *Resurrection*, based on the novel by Leo Tolstoy.

Mad Money is a play about money-grubbing folk, about those who live by material rather than spiritual values, something especially relevant these days. We invited Yuri Tsurkan to work on this performance, he has large experience as a director of Ostrovsky's work.

The end of December will see the release of *Resurrection*, which is being worked on by director Aidar Zabbarov. Tolstoy's novel raises the philosophical theme of rethinking life. We would like to invite the spectator to reflect on this and hope that *Resurrection* will become our programme performance.

After the New Year celebrations, we plan to show Andrzej Buben's production of Alexander Gelman's play, *The Bench*. This is a wonderful play, which is usually performed by stars, and for us, these will be Anna Kovalchuk and Sergey Peregudov.

We will close the season with Shakespeare's *Romeo and Juliet*, directed by Maria Romanova. We've wanted to add this title to our repertoire for a long time, but we couldn't find the right actors for the leading roles. Now that we have spotted our leading pair amongst Anna Aleksakhina's students, we will be able to release this performance.

ДБ *The Lensoviet Theatre's young directors, Fyodor Pshenichny and Roman Kocherzhevsky trained as actors and worked as such at the start of their careers. How did you know that you could trust them to stage a performance?*

ЛЛ Roman immediately proved himself not only as an actor, but also as an active participant in the public life of the theatre, he's someone on whom you can always rely. At one point, he became Yuri Butusov's assistant, he helped stage plays, rehearsed on his own and learnt to direct actors. A director is a leader. We noticed Roman's leadership qualities as soon as he arrived at the theatre. And when he offered to stage *Dead Souls* immediately after Butusov left, we agreed because we already trusted him.

Fyodor Pshenichny on the other hand, was a real discovery. I was surprised when he offered to stage the first play, but I saw how confidently he expressed himself in his work as a director and what a wonderful acting duo Sergey Peregudov and Ilya Del turned out to be in his debut play, *Academy of Laughter*. The production was very popular with the audience. And his second directorial work, *The Tale of Fedot the Strelets*, was based on everyone's favourite text by Leonid Filatov. I am very pleased that our directors select good material.

ДБ *The theatre has an extensive repertoire. How does the theatre's repertoire policy work?*

ЛЛ We have 27 plays in the repertoire of the Main Stage, 17 on the Small Stage and 4 on the Chamber Stage. We



ДБ *В театре обширный репертуар. Каким образом строится репертуарная политика театра?*

ЛЛ У нас в репертуаре основной сцены 27 спектаклей, на Малой сцене — 17 и на Камерной — 4. Мы стремимся к тому, чтобы афиша была разнообразной. Бутусов строил репертуар по образу немецкого театра, делая ставку на авангардные постановки. Сегодня они занимают свою нишу в афише, но мы вернули и классические традиционные постановки в театр, поскольку видим, как они нужны публике.

Приглашая новых режиссеров, мы чаще всего предлагаем тему или ряд названий, которые нам интересны. Например, поставить роман «Бесы» Достоевского — мое предложение. И мы долго искали режиссера, который мог бы справиться с этой постановкой и сделать программный спектакль о нашем непростом времени, в котором столько противоречий. У Алексея Слюсарчука получился замечательный спектакль, который вызывает неизменный интерес у публики.

ДБ *Чем бы вы хотели дополнить текущий репертуар?*

ЛЛ Я мечтаю о хорошей современной пьесе про сегодняшний день, но пока не нашла такую. Драматурги все чаще идут в сторону монологов, увлекаясь европейским театром, а публике это скучновато, хочется динамики, развития сюжета, реакций.

ДБ *Как вы выбираете новые лица в труппу?*

ЛЛ Мы ходим и смотрим студенческие спектакли. Диану Милютину я вообще увидела в рекламе конфет

strive to ensure the diversity. Butusov built his repertoire in the image of German theatre, relying on avant-garde productions. Today they occupy their secure place among the plays staged by our company, but we have also brought back classic traditional productions to the theatre because we see how much the public wants them.

When we invite directors, we often suggest a theme or a list of titles which we think interesting. For example, to stage Dostoevsky's *Demons* is my proposal. We have been long time looking for a director who could cope with this production and make a programme performance about our difficult time, in which there are so many contradictions. Alexey Slyusarchuk managed to produce a wonderful performance which attracts constant interest from the public.

ДБ *What would you like to add to the actual repertoire?*

ЛЛ I dream of a good contemporary play about today but I'm yet to find it. Playwrights are increasingly moving towards monologues, getting carried away by European theatre, but the public is a bit bored of it and wants dynamics, plot development, reactions.

ДБ *How do you select new faces for the troupe?*

ЛЛ We go to watch student performances. I actually saw Diana Milyutina in a sweets advert and thought I'd like to invite this girl to our theatre. And then I accidentally came across her portfolio. Now we can see that she can handle different and complex characters, we know she can be trusted to play the leading role. And this is the role she'll be playing in *Mad Money*.



*На должность руководителя театра я пришла
не ради себя, а ради театра.*

*I took on the role of the artistic director
not for myself, but for the sake of the theatre.*

и подумала, что эту девочку я бы пригласила к нам в театр. А потом мне в руки случайно попало ее портфолио. Теперь мы видим, с какими разными и сложными персонажами она справляется, и знаем, что ей можно доверить главную роль. Такую роль она сейчас будет играть в «Бешеных деньгах».

ДБ Главных ролей обычно не хватает на всех. Как с этим быть?

ЛЛ Каждому артисту дается шанс. И блеснуть можно даже в маленькой роли. И если маленькая роль сыграна талантливо — это всегда шаг к чему-то большему.

ДБ Как собрать команду артистов, чтобы закрыть все репертуарные потребности?

ЛЛ Как ни крути, у артистов есть амплуа. Полные артистки играют характерные роли, красавицы играют романтические. У каждого артиста есть своя ниша, и нам нужна широкая палитра, чтобы было логичное распределение. Сложнее всего найти героев и настоящих комиков. Вот Евгений Филатов выходит на сцену — зрители сразу улыбаются! Таких артистов очень мало. А героев театру сразу приходится делить с кинематографом. Актерская жизнь этим и сложна: сначала ты снимаешься, потом усталый едешь на репетицию, где тебе нужно мгновенно включиться в процесс — но только так рождается настоящий артист.

ДБ Каким вы видите место театра Ленсовета в культурной жизни Петербурга?

ЛЛ Мне кажется, разнообразие репертуара — это наше основное преимущество. При Владиславе Борисовиче Пази у нас был буржуазный репертуар, к нам ходила очень солидная публика. Потом пришел дерзкий Бутусов, солидная публика ушла и пришла молодежь,

DB *There are usually not enough leading roles for everyone. How do you overcome this?*

LL *Each actor gets a chance. One can shine even in a minor role. If a minor role is performed with talent, it gets you one step closer to something big.*

DB *How would one assemble a team of actors to cover all of the repertoire's needs?*

LL *Whatever anyone says, actors all have their roles. Larger actresses play character roles, pretty actresses play romantic ones. Each actor has his own niche, and we need a wide range for its logical distribution. The hardest thing is finding leading actors and real comedians. For example, Evgeny Filatov comes on stage and the audience immediately smiles! There are very few such actors. The theatre also has to share its leading actors with cinema. This is what makes an actor's life difficult: first you film, then, already tired from filming, you go to rehearsal where you need to instantly get into the flow. But this is the only way a true actor is born.*

DB *In your opinion, where does the Lensoviet Theatre fit in Petersburg's cultural life?*

LL *I think that the diversity of the repertoire is our main successful point. Under Vladislav Pazi, we had a bourgeois repertoire, a very respectable audience came to us. Then the daring Butusov came, the respectable audience left and young people came, who fell in love with European avant-garde theatre. I set myself the goal of winning back the original audience and at the same time not losing Butusov's fans.*

When choosing a performance, it's important not to make a mistake — Butusov's projects and those staged by young directors are theatre for a seasoned audience and such productions may seem difficult to the unprepared spectator, while traditional performances will appeal to those who are in our theatre for the first time.

которая влюбилась в европейский авангардный театр. Я поставила себе цель вернуть ту солидную публику и не потерять поклонников Бутусова.

Выбирая спектакль, важно не ошибиться: проекты Бутусова и молодых режиссеров – это театр для искушенной публики, неподготовленному зрителю такие постановки могут показаться сложными. А традиционные спектакли понравятся тем, кто в нашем театре впервые.

ДБ *Вы долгое время были в этом театре только артисткой. Насколько роль руководителя стала новой для вас?*

ЛЛ Я всегда обладала лидерскими качествами, переживала за театр, видела все недостатки и придумывала, как их исправить. Я люблю административную деятельность и веду ее давно. Работая директором антрепризного спектакля «Интимная жизнь», я сама договаривалась о гастролях, гонорах и прочих условиях. Дисциплина и ответственность, понимание того, что от меня зависят другие люди, – это часть моей природы. От моих лидерских качеств немного страдает моя семья, в которой я тоже порой руковожу всеми процессами. Но я это делаю исключительно от любви. И на должность руководителя театра я пришла не ради себя, а ради театра.

ДБ *Актерам на сцене часто приходится преодолевать себя. С какими сложностями сталкивается руководитель театра?*

ЛЛ Самое сложное, когда артисты отказываются работать с режиссером. У нас в театре демократия, и артисты работают только с теми режиссерами и в тех спектаклях, в которых хотят работать. Однажды я столкнулась с ситуацией, когда нам даже пришлось пригласить новых актеров для одного спектакля.

Я сама трудоголик, люблю много работать и давать работу другим. Я сама годами ждала ролей. В самый расцвет моей жизни у меня был страшный простой, который я тяжело переживала. Я знаю, как сложно для артиста не выходить на сцену, поэтому слежу за тем, чтобы все были заняты. И когда режиссеры кого-то не занимают, я переживаю вместе с артистами.

Еще одна сложность – поиск молодых режиссеров и недостаток современной драматургии. Ну, и технические проблемы – финансирования всегда не хватает, не хватает помещений для хранения декораций.

ДБ *Вы видели, как руководили театром Владимир, Паз, Бутусов. Что вы унаследовали у каждого из них?*

ЛЛ Владимир – это культурный код нашего театра. И Паз его не нарушил. Бутусов очень яркий режиссер, он даже больше художник-постановщик, чем режиссер, он выстраивает метафорические картины. Я продолжаю все те традиции, которые сформировались до меня. И я стараюсь сейчас приглашать именно тех режиссеров, которые соответствуют нашей ДНК.

ДБ *For a long time, you worked in this theatre as an actress. In what ways was the role of a leader new to you?*

ЛЛ I have always had leadership qualities, I've always been worried about the theatre, always saw all the shortcomings and thought of how to correct them. I love administrative work and have been doing it for a long time. Working as the director of *Intimate Life*, a performance of a combination company, I myself negotiated tours, fees and other conditions. Discipline and responsibility, the understanding that other people depend on me – this is part of my character. My family suffers a little due to my leadership qualities, I take charge of everything in my family. But I do this solely out of love. I took on the role of the artistic director not for myself, but for the sake of the theatre.

ДБ *On stage, actors often have to overcome themselves. What difficulties does a theatre director face?*

ЛЛ The most difficult thing is when actors refuse to work with the director. We hold on to democracy in the theatre, and actors work only with the directors they want to work with and on productions they want to perform in. Once I was faced with a situation where we had to actually invite new actors for one performance.

I am a workaholic myself; I like to work hard and like to distribute work to others. I myself have been waiting for roles for years. At my very height, I had a terrible period of stagnation which caused me a lot of stress. I know how difficult it is for an actor to not go on stage, so I make sure everybody is busy. When directors don't care about someone, I do worry along with the actors.

Another challenge is the search for young directors and the lack of dramaturgy. There are also practical problems – there's never enough funding or space to store decorations.

ДБ *You've seen how Vladimirov, Pazi and Butusov took charge of the theatre. What did you take from each of them?*

ЛЛ Vladimirov is the cultural code of our theatre. And Pazi did not break it. Butusov is a very bright director, in fact, he's even more of a production designer than a director and builds metaphorical pictures. I continue all the traditions that were formed before me. I try to invite only those directors who get our DNA.

I can say for certain that the theatre has never been as busy as it is now. Previously, they released 2–3 premieres a year and the Small Stage was rarely used. Now, as a rule, we have two, or even three performances a day. The production staff barely make it from one scene to the next and probably scold me (laughs). I can't do it any other way.

ДБ *How is theatre created?*

ЛЛ Theatre is detail and details matter in theatre. When we watch a performance repeatedly, it is the small things which create new impressions. Working in the theatre, we observe and study life. We look at how people behave, at their characters, and then we bring this baggage to rehearsals and from this emerges a performance. Theatre is a living organism.



Я могу сказать, что такой занятости, как сейчас, в театре не было вообще никогда. Раньше выпускали 2–3 премьеры в год. Малую сцену использовали редко. А сейчас у нас, как правило, идет по два спектакля в день, а то и по три. Сотрудники постановочной части еле успевают с одной сцены на другую и, наверное, ругают меня (Смеется). А я не могу по-другому.

ДБ *Как создается театр?*

ЛЛ Театр – это подробности. В театре важны детали. Когда мы смотрим один и тот же спектакль повторно, именно мелочи создают новые впечатления. Работая в театре, мы наблюдаем за жизнью, изучаем ее. Смотрим, как люди ведут себя, какие есть характеры, и потом весь этот багаж мы приносим на репетиции, и из этого получается спектакль. Театр – очень живой организм.

ДБ *Какие спектакли стали визитной карточкой театра?*

ЛЛ Из тех спектаклей, которые вышли за период моего руководства театром, конечно, большой любовью пользуются постановки с Михаилом Боярским, с Анной Ковальчук, с Сергеем Мигицко, с Семёном Стругачёвым. Публика любит артистов, которых она

ДБ *What performances have become the theatre's hallmark?*

ЛЛ Of the performances which came out during my time in charge, of course, the productions with Mikhail Boyarsky, Anna Kovalchuk, Sergei Migitsko, and Semyon Strugachev are much loved. The public loves actors they know. We've produced a wonderful performance of *Twelfth Night*, in which both theatre veterans and newcomers shine. I really love seeing representatives of different generations in one performance. The Link of Times project on the Small Stage is very dear to me – it is the closest possible approach to the author's intention. The director always interprets the text and brings him/herself into it, yet here we are reading a book – it's a great pleasure. I am very proud of the play *Eugene Onegin*. Pages of a Novel: the Capella Orchestra plays Tchaikovsky on stage while our favourite actors read Pushkin's brilliant text. I really hope that the audience loves Roman Kocherzhevsky's play, *An Ordinary Story*. It turned out to be a real St. Petersburg performance; there's a great cast and our actors are truly good.

ДБ *What does an actor need to be successful?*

ЛЛ First, it's down to natural ability. A natural talent and a colossal capacity for work – a willingness to think



*Каждому артисту дается шанс.
И блеснуть можно даже в маленькой роли.*

*Each actor gets a chance.
One can shine even in a minor role.*

знает. У нас получился прекрасный спектакль «Двенадцатая ночь»: в нем блистают и ветераны, и молодые артисты. Я очень люблю видеть в одном спектакле представителей разных поколений. Мне очень дорог проект «Связь времен» на Малой сцене — это максимальное приближение к авторскому замыслу. Режиссер всегда интерпретирует текст, вносит в него себя. А здесь мы читаем книгу — это огромное удовольствие. Я очень горжусь спектаклем «Евгений Онегин. Страницы романа»: на сцене оркестр Капеллы играет Чайковского, а наши любимые артисты читают гениальный текст Пушкина. Я очень надеюсь, что публика полюбит спектакль Романа Кочержевского «Обыкновенная история». Он получился очень петербургский, там замечательный актерский состав, и особенно хороши наши артистки.

ДБ *Что нужно артисту, чтобы стать успешным?*

ЛЛ *Природа, в первую очередь. Прирожденный талант и колоссальная работоспособность — готовность с утра до ночи думать о профессии, быть разнообразным и стараться каждую новую роль сделать иначе. Есть артисты, которые везде одинаковые. А важно находить зерно роли и видеть характер своего персонажа — думать о форме и содержании.*

ДБ *Где в Петербурге вы по-настоящему отдыхаете?*

ЛЛ *Мне повезло, я живу на углу Зимней канавки и Мойки прямо напротив дома Пушкина. В таком месте выглянешь в окошко — и уже счастлив. Люблю Дворцовую площадь, Летний сад, Михайловский сад, Александровский сад, Исаакий. Каждый раз, проезжая по набережной, я люблю просторы Петербурга и думаю, что жить в этом городе — счастье.*

about the profession day and night, to be diverse and try to take on each new role differently. There are actors who are always the same in each role. It is important to find the core of the role and see the characteristics of your character, to think about form and content.

ДБ *Where in Petersburg do you really relax?*

ЛЛ *I'm lucky, I live on the corner of the Winter Canal and Moyka River, right opposite Pushkin's house. In such a place, you look out the window and are already happy. I love Palace Square, the Summer Garden, Mikhailovsky Garden, Alexander Garden, St Isaac's. Every time I drive along the embankment, I admire the expanses of St. Petersburg and think that it's a blessing to live in this city.*

Независимая сцена Санкт-Петербурга

Куда идти и что смотреть

Independent stage of St. Petersburg

Where to go and what to watch

Текст Наталья Стародубцева
Text by Natalia Starodubceva

Петербург уникален концентрацией независимых театров, такого количества нет даже в Москве. От государственных театров их отличает свобода в выборе репертуара, тяготение к современной драматургии, камерность и существование актеров на расстоянии вытянутой руки, слом четвертой стены и иммерсивность (но не всегда!)

St. Petersburg's concentration of independent theatres makes it unique, even Moscow can't rival it. They differ from state theatres in their freedom to choose the repertoire, their tendency towards modern drama, the intimacy, with the actors being at arm's length, the breaking of the fourth wall and the immersiveness (but not always!).



Невидимый театр

Семен Серзин — тот, что сыграл в «Петровых в гриппе» Кирилла Серебренникова, снял «Человека из Подольска» по пьесе Дмитрия Данилова (а на подходе «Рыжий» о поэте Борисе Рыжем!) и ставит спектакли по всей стране, в 2017 году создал Невидимый театр, который не так давно обрел постоянную площадку в Исткэбеле.

На что идти: ламповый квартирник «Невидимая книга» по записным книжкам Довлатова, где зрители закусавают вареными яйцами и шпротами и переносятся в 60-е, «Я шагаю по Москве» — путешествие по дневникам героя оттепели Геннадия Шпаликова, дворовый спектакль с песнями под гитару по стихам и дневникам Бориса Рыжего «Как хорошо мы плохо жили».

Invisible Theatre

Semyon Serzin, the very one who was in Kirill Serebrennikov's *Petrov's Flu* and director of *Man from Podolsk*, based on the play by Dmitry Danilov (and *Red*, about the poet Boris Ryzhy is on its way!) stages performances all over the country. In 2017 he created an invisible theatre which recently found a permanent home in Eastcable.

What to see: the lamp-lit apartment show, *The Invisible Book*, based on Dovlatov's notebooks where the audience snack on boiled eggs and sprats while being transported to the 60s; *Walking the Streets of Moscow*, a journey through the diaries of the Thaw-time hero Gennady Shpalikov; a yard performance with songs to guitar music based on the poems and diaries of Boris Ryzhy, *How Well We Lived Badly*.



Цехъ театр

В 2023 году выпускники курса Анатолия Праудина, создавшие Театр «Цехъ свободных художников», отпраздновали серьезный юбилей — 10 лет, но остаются открытыми экспериментам и верны принципу студийности. В их репертуаре соседствуют как постановки по классике (рекомендуем Гоголиаду — «Нос» и «Игроки» с точнейшим отражением современности, мистерию «МНДЛШТМ» о незащищенности мира поэта), так и по пьесам современных драматургов (пронзительный документ эпохи «Анна Франк»).

TSEKH Theatre

In 2023, graduates of Anatoly Praudin's course who created the *TSEKH Theatre of Free Artists*, celebrated a milestone anniversary — 10 years, but they remain open to experimentation and faithful to the studio principle. Their repertoire includes both productions based on the classics (we recommend Gogol's *The Nose* and *The Gamblers*, and the most accurate reflection of modernity: the mystery play, *MNDLSHTM*, about the insecurity of the poet's world) and performances based on the plays of modern playwrights (*Anne Frank*, a poignant document of the époque).



Камерный театр Малыщицкого

Это авторский, эстетский, интеллектуальный театр. Постановки «исследователя душ» режиссера Петра Шерешевского полны рефлексии, гротеска, иронии и глубиной любви к человеку. В «Обыкновенном чуде» он затейливо смешивает сказку и бытовость, переосмысляет культурный миф чеховской «Чайки», расширяет пространство крохотной сцены до размеров галактики в «Сиренах Титана» по Курту Воннегуту.

Malyshchitsky Chamber Theatre

This is a signature, aesthetic, intellectual theatre. The staging of *Explorer of Souls*, directed by Pyotr Shereshevsky, is full of reflection, the grotesque, irony and deep love for man. In *An Ordinary Miracle*, Shereshevsky intricately mixes fairy tales and everyday life, he rethinks the cultural myth of Chekhov's *The Seagull* and expands the space of a tiny stage to the size of a galaxy in Kurt Vonnegut's *Sirens of Titan*.



Театральная лаборатория Яны Туминой

Яна Тумина – главная волшебница Петербурга, творец особых вселенных в духе магического реализма, на стыке драматического и предметного театра. Ее зритель – «простодушный взрослый и думающий ребенок». В «Джинжике» дети сопереживают спасенному пингвиненку, а родители считывают притчу о гуманизме и выборе человека. В лирическом хорроре по мотивам сказки Андерсена «Комната Герды» и взрослый, и ребенок ошеломленно выдыхают – как это сделано?



Yana Tumina's Theatre Laboratory

Yana Tumina is St. Petersburg's main sorceress; the creator of special universes in the spirit of magical realism at the intersection of dramatic and subject theatre. Her audience is "the simple-minded adult and the pensive child". In *Dzhinzhik*, children empathise with a rescued penguin, and parents read a parable about humanism and human choice. In *Gerda's Room*, the lyrical horror based on Andersen's fairy tale, both the adult and the child gasp in shock – how did they do it?

Karlsson Haus

Театр с неформальной европейской атмосферой для всей семьи. Вход на одну из площадок – через окно, на другой можно сидеть на подушках или на ковре – «дело житейское!» Кроме кукольных спектаклей (путешествие в зазеркалье «Вероятно, чаепитие состоится», первые шаги «Цыпленка» в огромном мире), в театре есть взрослый репертуар (осенняя премьера Бориса Павловича – спектакли-близнецы по мотивам романа последнего битника Ричарда Бротигана «Ловля форели на рассвете», пластический перформанс Максима Исаева «Сказка о золотом петушке»).

This is a theatre with an informal European atmosphere for the whole family. To get onto one platform, you enter through a window, on another you can sit on pillows or a carpet – "it's an everyday life!". In addition to puppet shows (a journey through the looking glass with *There Will Probably be a Tea Part*, and the first steps of the Chick in the big world), the theatre has an adult repertoire (the autumn premiere of Boris Pavlovich's twin performance based on the novel by the last beatnik, Richard Brautigan, *Trout Fishing at Dawn*, and Maxim Isaev's plastic performance, *The Tale of the Golden Cockerel*).

СПБ.Д | SPB.D



KOROVKO





МАРИЯ МАЦЕЛЪ

MARIA MATSEL

Текст

Фотораф

Гафер

Ассистенты

Продюсер

Волосы и мейкап

Бушлат, платье, брюки

Куртка

Обувь

Место

Динара Белоус *Dinara Belous*

Валентин Блох *Valentin Blokh*

Матвей Родионов *Matvey Rodionov*

Екатерина Абрамова, Виталий Кулешов *Ekaterina Abramova, Vitaly Kuleshov*

Константин Русских *Konstantin Russkikh*

Марина Рина *Marina Rine*

Autentiments

Escada

Casadei (Rendez-Vous)

Ararat Park Hyatt Moscow Hotel

Text by

Photographer

Cafer

Assistants

Producer

MUAH

Coat, dress, pants

Jacket

Boots

Venue

Марию Мацель в Санкт-Петербурге хорошо знают по роли Джульетты в спектакле БДТ «Джульетта». В сентябре стартовал сериал Карена Оганесяна «Черное облако», а в конце октября на экраны вышел фильм Романа Михайлова «Отпуск в октябре». В обоих проектах Мария исполнила главные роли. Мы поговорили о мистике на экране, о влиянии персонажей на ментальное здоровье, об уверенности в себе и о чудесах.

Maria Matsel is well known in St. Petersburg for her role as Juliet in the BDT play *Juliet*. In September, Karen Oganessian's series *Black Cloud* started, and at the end of October, Roman Mikhailov's film *Vacation in October* was released. In both projects, Maria played the main roles. We talked about mysticism on the screen, the influence of characters on mental health, self-confidence and miracles.

ДБ *В ваших новых работах границы между реальным и потусторонним миром размыты. Интерес к мистическим темам в искусстве существовал во все времена, почему они так нужны сегодня?*

ММ Когда люди не получают ответы на свои вопросы в реальности – они начинают искать за ее пределами. Во все времена метафорическое изложение обращало внимание людей на самые важные явления. Использование образов и иносказания – это отражение реальности через параллельный мир. Когда к такому языку прибегают гении, вроде Ганса Христиана Андерсона или Эдгара По, – истины открываются в полном объеме. Ни технический прогресс, ни искусственный интеллект не ответят человеку на вопросы о нем самом.

Мне очень близок метафорический язык. Я всегда была фанатом сказок, фэнтези и мистических историй. При этом я считаю себя трусихой и ужасики не люблю.

ДБ *«Черное облако» поднимает целый комплекс сложных тем. Оправдание жестокости – одна из самых острых. Как вы работали над своим персонажем и как оправдывали ее?*

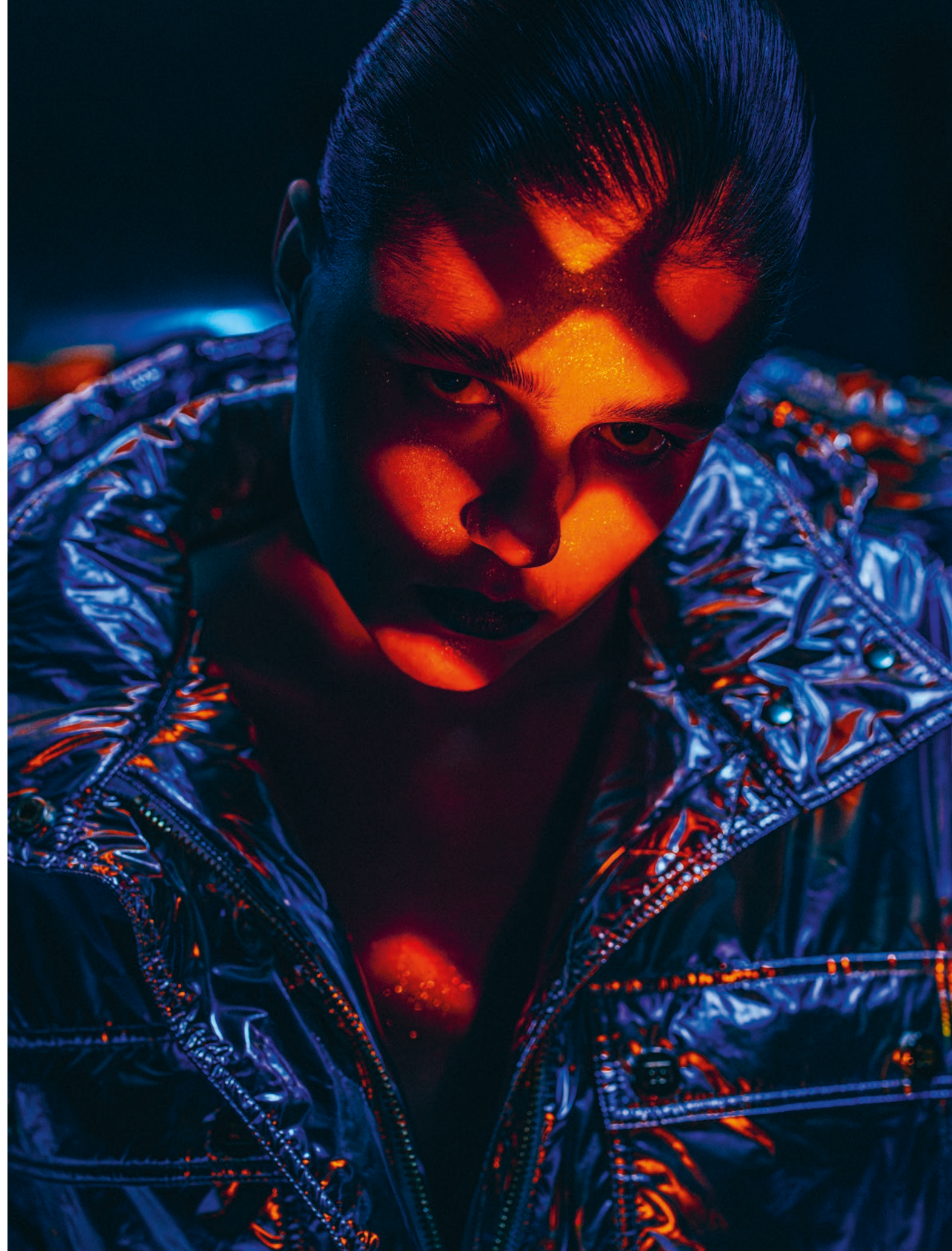
ММ У меня не получается не любить своих персонажей. Когда я прочитала сценарий, мне стало ясно, что Оля не злодейка. И здесь вообще никто не злодей. Как было бы просто, если бы все зло было собрано в одном человеке, но так не бывает. Зло – это стечение обстоятельств, у которых всегда есть причины и следствия. Сериал это здорово демонстрирует. Если ты сегодня сделаешь одно маленькое зло – ты даже представить себе не можешь, во что оно воплотится через полгода. Моя героиня Оля, возможно, самый безобидный человек во всей этой истории. И если бы только кто-то мог полюбить ее по-настоящему!

ДВ *In your new works, the boundaries between the real and the other world are blurred. Interest in mystical themes in art has existed at all times, why are they so needed today?*

ММ When people don't get answers to their questions in real life, they start looking outside of it. At all times, metaphorical presentation has drawn people's attention to the most important phenomena. The use of images and allegory is a reflection of reality through a parallel world. When geniuses like Hans Christian Anderson or Edgar Poe resort to such language, the truths are revealed in full. Neither technological progress nor artificial intelligence will be able to answer a person's questions about himself. I am very close to metaphorical language. I have always been a fan of fairy tales, fantasy and mystical stories. At the same time, I consider myself a coward and I don't like horror films.

ДВ *“Black Cloud” raises a whole range of complex themes. The justification for cruelty is one of the most poignant. How did you work on your character and how did you justify her?*

ММ I can't help but love my characters. When I read the script, it became clear to me that Olga is not a villain. And no one is a villain here at all. How simple it would be if all the evil were collected in one person, but this does not happen. Evil is a combination of circumstances that always have causes and consequences. The series demonstrates this brilliantly. If you do one small evil today, you cannot even imagine what it will become in six months. My heroine Olga is perhaps the most harmless person in this whole story. And if only someone could truly love her!





ДБ Недостаток любви ее формирует?

ММ Да, я вижу это именно так. Ей кажется, что нужно обязательно быть интересной или язвительной, слушать определенную музыку, чтобы заслужить внимание и любовь. Она не знает, как любить, потому что ее не любили. Она никому не нужна была с самого детства. Когда я слышу истории о том, что люди не общаются со своими родителями по несколько лет, или вижу, как мама кричит на ребенка в магазине, мне становится не по себе. Ведь все установки закладываются в раннем возрасте.

ДБ Вы обсуждали это с психологом?

ММ Когда я пошла к психологу, я поняла, что и во мне есть определенные установки. Но избавляться от них страшно: кажется, что тогда ты уже не сможешь быть тем, кто ты сейчас. Кажется, что эти установки – доспехи. И они же – паразиты, которые убеждают тебя в том, что они – это и есть ты.

ДБ На ваше ментальное здоровье влияет работа над такими сложными персонажами?

ММ Раньше мне казалось, что нет. Я живу в системе, где ты «надеваешь на себя» свой персонаж, а потом его «с себя снимаешь». Но, видимо, работа над ролью не может пройти бесследно. Я хожу к психотерапевту не по поводу своих персонажей, хотя они определенно меняют меня. Когда я играла Олю, я ловила себя на том, что никогда бы не поступила, как она. Возможно, та разница, которая есть между мной и моими героинями, и привела меня к мыслям о моих собственных блоках, которые нужно проработать с психологом.

ДБ «Отпуск в октябре» Романа Михайлова – тоже мистическая история. Как вы работали над образом Светы?

ММ Я в этом фильме как будто даже не играю никого. Мой персонаж – это практически я. Мы создавали ее прямо в ходе съемок. У Романа часто нет четко прописанных диалогов, он очень доверяет своим артистам и дает волю чистому творчеству. Мне по сути ничего не приходилось играть – это было очень странно и непривычно, но я позволила этому процессу меня полностью захватить. И когда я смотрю этот фильм, я удивляюсь, насколько он про меня. Я смотрю на себя как в зеркало, поэтому для меня «Отпуск в октябре» очень особенное кино. А еще это фильм про созидание – именно про то, что я хотела бы нести с экрана.

ДБ Это не первая работа с Романом Михайловым?

ММ Именно эта работа – первая, просто производство заняло много времени. Потом были и другие работы. Роман находит своих людей и уже не расстается с ними. У него как будто своя театральная труппа, которую он не может оставить, потому что отвечает за них. Удивительно, как этот тихий и скромный человек столько несет на своих плечах.

ДБ Does a lack of love shape it?

ММ Yes, that's how I see it. It seems to her that she must be interesting or sarcastic, listen to certain music in order to deserve attention and love. She doesn't know how to love because she hasn't been loved. Nobody needed her since childhood. When I hear stories about people not communicating with their parents for several years or see a mother yelling at her child in a store, I feel uneasy. In the long run, all attitudes are laid at an early age.

ДБ Have you discussed this with a psychologist?

ММ When I went to a psychologist, I realized that I also have certain attitudes. But it's scary to get rid of them: it seems that then you will no longer be able to be who you are now. It seems that these attitudes are armor. And they are your enemies, who convince you that they are you.

ДБ Does working on such complex characters affect your mental health?

ММ Previously I thought not. I live in a system where you “put on” your character, and then “take it off.” But, apparently, work on the role cannot pass without leaving a trace. I don't go to therapy for my characters, although they definitely change me. When I played Olga, I caught myself thinking that I would never have acted like her. Perhaps the difference that exists between me and my heroines is what led me to think about my own blocks that need to be worked through with a psychologist.

ДБ “Vacation in October” by Roman Mikhailov is also a mystical story. How did you work on the image of Sveta?

ММ It's like I'm not even playing anyone in this film. My character is practically me. We created it right during filming. Roman often does not have clearly defined dialogues; he trusts his artists very much and gives free rein to pure creativity. I essentially didn't have to play anything – it was very strange and unusual, but I let this process completely take over me. And when I watch this film, I am surprised how much it is about me. I look at myself as if in a mirror, so for me “Vacation in October” is a very special movie. And this is a film about creation – exactly what I would like to convey from the screen.

ДБ This is not the first time you have worked with Roman Mikhailov?

ММ This is the first job; the production just took a lot of time. Then there were other jobs. Roman finds his people and never parts with them. It's as if he has his own theater troupe, which he cannot leave because he is responsible for them. It's amazing how this quiet and modest man carries so much on his shoulders.

ДБ Your sister starred in Roman Mikhailov's film “Heritage”.

ММ I can't even imagine who could play this character better than my sister Dasha. Initially, Roman offered this role to me, but my schedule did not allow me to participate in this project to the required extent, and I offered my sister for the role. Working with Roman greatly inspired her and allowed her talent to reveal itself. He gave her wings and helped her believe that she was a real actress. And this is so important at the beginning of a career.



Ни технический прогресс, ни искусственный интеллект не ответят человеку на вопросы о нем самом.

Neither technological progress nor artificial intelligence will be able to answer a person's questions about himself.



ДБ В фильме Романа Михайлова «Наследие» снялась ваша сестра.

ММ Я даже не представляю, кто мог бы сыграть этот персонаж лучше, чем моя сестра Даша. Первоначально Роман предложил эту роль мне, но мой график не позволял в нужном объеме участвовать в этом проекте, и я предложила на роль свою сестру. Работа с Романом очень вдохновила ее и позволила ее таланту раскрыться. Он дал ей крылья и помог поверить в то, что она настоящая актриса. А это так важно в начале пути.

ДБ А ваш мастер Игорь Ясулович, который, недавно ушел из жизни, помогал почувствовать себя уверенным артистом?

ММ Игорь Николаевич никогда в нас не сомневался. Он знал, что мы можем все, и просто подсказывал технически, как достичь необходимого результата. Для него мы изначально были талантливые и способные. Когда я читала отрывок на вступительных испытаниях, он так на меня смотрел, что у меня выросли крылья. В этом его дар учителя. Весь мир может в тебе сомневаться, но твои родители и твой мастер – никогда.

ДБ Что для вас самое сложное в актерском ремесле?

ММ Мне всегда сложно отключить голову и перестать думать. Моя рассудительность и ответственность не дают мне покоя. На первом курсе я даже предположила, что мне стоит стать режиссером, потому что я все время думаю о том, что делаю, и обо всем, что другие делают рядом со мной.

ДВ Did Igor Yasulovich, your master, who recently passed away, help you feel like a confident artist?

ММ Igor Nikolayevich never doubted us. He knew that we could do anything, and simply suggested technically how to achieve the required result. For him, we were initially talented and capable. When I read the passage during the entrance tests, he looked at me so much that wings grew on me. This is his gift as a teacher. The whole world may doubt you, but your parents and your master – never!

ДВ What is the most difficult thing about acting for you?

ММ It's always difficult for me to turn my head off and stop thinking. My prudence and responsibility do not give me peace. In my first year, I even suggested that I should become a director, because I always think about what I am doing and about everything that others are doing around me.

ДВ Is it possible to create a miracle?

ММ Any miracle consists of luck and some kind of divine touch. You can arrange all the conditions for a miracle to happen. And this is the director's big task.

ДВ Is the miracle in the cinema and in the theater the same?

ММ They differ. A miracle in cinema exists only for the viewer and depends on how competently professionals work at all stages of production. If I play well and they put terrible music over it, then no one will see how well I played. I can play badly, but in the editing everything will be arranged in such a way that the audience will not notice the bad acting.

ДБ А можно создать чудо?

ММ Любое чудо состоит из удачи и какого-то божественного прикосновения. Можно выстроить все условия, чтобы чудо произошло. И в этом задача режиссера.

ДБ А чудо в кино и в театре одинаковое?

ММ Разное. Чудо в кино существует только для зрителя и зависит от того, насколько грамотно работают профессионалы на всех этапах производства. Если я хорошо сыграю, но в кадре будет ужасная музыка, то никто не увидит, как я хорошо сыграла. Я могу плохо сыграть, но на монтаже все обставят так, что зрители не заметят плохой игры.

ДБ Получается в кино чудо, скорее, рукотворное?

ММ Оно даже в каком-то смысле математическое. Его можно рассчитать.

ДБ А в театре?

ММ В театре все зависит от людей, которые смотрят спектакль. Они вступают во взаимодействие с артистами. Поэтому не бывает двух одинаковых спектаклей, и успех повторить невозможно.

ДБ «Джюльетта» в БДТ – спектакль, в котором вы играете Джульетту – один из главных хитов на петербургской сцене. Кажется, что это чудо, которое происходит всегда.

ММ Я приезжаю играть в этом спектакле раз в месяц или в два, и для меня это всегда долгожданное событие. Я и Петербург полюбила, благодаря этому спектаклю.

ДВ Does the movie turn out to be a more man-made miracle?

ММ It is even mathematical in a sense. It can be calculated.

ДВ ...And in the theater?

ММ In the theater, everything depends on the people who watch the performance. They interact with the artists. Therefore, no two performances are identical, and success cannot be repeated.

ДВ “Juliet” at the Bolshoi Drama Theater – the play in which you play Juliet is one of the main hits on the St. Petersburg stage. It seems that this is a miracle that always happens.

ММ I come to play in this performance once a month or two, and for me it is always a long-awaited event. I fell in love with St. Petersburg thanks to this performance.

ДВ How did you get involved in “Juliet”?

ММ This is definitely a miracle (Laughs). When it became clear that Musya (Totibadze. – Editor's note) would not be able to play in every performance, they began to look for another actress. I was recommended by a colleague who was working at the BDT at the time, and that's how I got an audition. At first it was not clear how it would be possible to integrate another person into this performance, because everyone works in a very close connection within the team. I felt exactly like my Juliet, who comes to rehearsal for the first time. I was very lucky to be accepted and supported. And I can't say that I'm replacing Musya. I play my Juliet, and this is a different performance.



ДБ Как вы попали в «Джульетту»?

ММ Это точно чудо (Смеется). Когда стало ясно, что Муся (Тотибадзе. – Прим. ред.) не сможет играть в каждом спектакле, начали искать еще одну актрису. Меня порекомендовал мой коллега, который в тот момент работал в БДТ, так я попала на пробы. Поначалу было непонятно, как можно в этот спектакль встроить другого человека, потому что он работает на очень тесной связи внутри команды. Я чувствовала себя именно как моя Джульетта, которая впервые приходит на репетицию. Мне очень повезло, что меня приняли и поддержали. И я не могу сказать, что я заменяю Мусю. Я играю свою Джульетту, и это другой спектакль.

ДБ Но это судьба любого спектакля, в котором играют разные составы. Это просто разные спектакли, что вполне естественно.

ММ Для меня в этом и заключалась сложность. Спектакль придумывался, исходя из характера и темперамента Муси. У меня другая природа. Я восприняла это как испытание: как не потерять себя и свою органику и встроиться в уже существующий рисунок. Когда я нашла этот баланс – персонаж стал моим.

ДБ У вас есть еще одна театральная работа в Театре Наций, причем тоже с петербургским следом. Это постановка Андрея Могучего по материалу Романа Михайлова «Сказка про последнего ангела». И там тоже сплошная мистика.

ММ Это рассказы Романа, там без мистики никак. Я считаю, что это лучший спектакль, который идет сейчас в Москве. Там какой-то фантастический состав – гениальные артисты, которые умеют все то, чего я не умею. И в них удивительно оживают все эти герои – странные, нелепые, с причудами, но невероятно трогательные. Я верю, что, посмотрев этот спектакль, можно стать лучше.

ДБ Сегодня в вашей жизни больше работ в кино, чем в театре. Вы планируете развивать театральную карьеру?

ММ Я планирую репетировать с января спектакль на независимой площадке. Я очень хочу репетировать с самого начала, когда можно не встраиваться, а создавать. В конце февраля будет премьера в Москве, и позже мы покажем его в Петербурге.

ДБ Съёмки и спектакли часто приводят вас в Петербург. Удивительное притяжение.

ММ В какой-то момент я поймала себя на мысли, что мне нравится Петербург и все сложнее возвращаться в Москву. Мне подходит петербургский ритм, он более расслабленный, чем московский. В Петербурге можно быть собой. И город такой, какой он есть: все в нем более честное, без лицемерия. В Москве легко стать невидимкой, легко затеряться. А в Петербурге хочется проявиться и прогуляться по улицам, не спеша.

ДБ But this is the fate of any performance in which different casts play. These are just different performances, which is quite natural.

ММ For me, this was the difficulty. The performance was invented based on Musya's character and temperament. I have a different nature. I took this as a test: how not to lose myself and my organic nature and integrate into an already existing drawing. When I found this balance, the character became mine.

ДБ You have another theatrical work at the Theater of Nations, also with a St. Petersburg trace. This is a production by Andrei Moguchy based on Roman Mikhailov's material "The Tale of the Last Angel". And there is also complete mysticism.

ММ These are Roman's stories, there is no way to do without mysticism. I believe that this is the best performance currently taking place in Moscow. There is some fantastic line-up there – brilliant artists who can do everything that I can't. And all these heroes surprisingly come to life in them – strange, absurd, with quirks, but incredibly touching. I believe that by watching this performance you can become a better person.

ДБ Today in your life there are more works in cinema than in the theater. Are you planning to develop a theater career?

ММ I plan to rehearse a play at an independent venue starting in January. I really want to rehearse from the very beginning, when I can create from the start, and not build in. At the end of February there will be a premiere in Moscow, and later we will show it in St. Petersburg.

ДБ Filming and performances often bring you to St. Petersburg. This is an amazing attraction.

ММ At some point, I caught myself thinking that I liked St. Petersburg and returning to Moscow was becoming more and more difficult. The St. Petersburg rhythm suits me; it is more relaxed than Moscow. In St. Petersburg you can be yourself. And the city is what it is: everything in it is more honest, without equivocations. In Moscow it is easy to become invisible, easy to get lost. And in St. Petersburg you want to show up and walk the streets, slowly.

Мейерхольдоведение

JAZZ M

Art of Meyerhold studies

В сезоне 2023/24 Александринский театр празднует 150-летие со дня рождения Всеволода Мейерхольда. Первым фестивалем в рамках этого юбилея станет JAZZ M на Новой сцене.

In the 2023/24 season, the Alexandrinsky Theater celebrates the 150th anniversary of the birth of Vsevolod Meyerhold. The first festival within this anniversary will be JAZZ M on the New Stage.

10.11.23

10 ноября пройдет аудиовизуальный концерт «Noiseroom: индастриал», который задуман как интродукция к Фестивалю JAZZ M. В большом зале Новой сцены будут исполнены три перформанса от художников и музыкантов, которые занимаются авангардной электроникой, импров джазом, видео-артом и пластическими практиками. Темой концерта стал жанр «индастриал», музыкальные корни которого уходят в начало XX века и отсылают к искусству авангарда 1920-х годов.

On November 10, an audiovisual concert “Noiseroom: Industrial” will take place, which is intended as an introduction to the JAZZ M Festival. In the large hall of the New Stage, three performances will be staged up by artists and musicians who are involved in avant-garde electronics, improvise jazz, video art and practice plastic arts. The theme of the concert was the “industrial” genre, the musical roots of which goes back to the beginning of the twentieth century and refers to the avant-garde art of the 1920s.

11.11.23

11 ноября в фойе перед концертом зрителей ждет перформанс «Скрытое» от танцовщиков труппы «Антон тут рядом» и музыкантов оркестра «Тут рядом». Инклюзивный перформанс – процесс движения от скрытого и тайного к заметной форме, возможно, даже поэтической. Кроме перформанса в этот день состоится три концерта. Андрей Красильников и его камерный оркестр в полном составе представят публике премьеру своего нового альбома *Blood Belly Comb Jelly*. Алексей Бобровский превратит Черный зал в танцпол, где сделает акцент на сложных полиритмических конструкциях. А трио Игоря Яковенко презентует альбом *Hyperfocus*.

On November 11, in the foyer before the concert, spectators will enjoy the performance “Hidden” by the dancers of the “Anton is right here” troupe and the musicians of the “Right here” orchestra. Inclusive performance is a process of moving from the hidden and secret to a visible form, perhaps even poetic. In addition to the performance, three concerts will take place on this day. Andrey Krasilnikov and his full chamber orchestra will present to the public the premiere of their new album *Blood Belly Comb Jelly*. Alexey Bobrovsky will turn the Black Hall into a dance floor, where he will focus on complex polyrhythmic structures. And the trio of Igor Yakovenko will present the album *Hyperfocus*.

12.11.23

12 ноября на сцену выйдет ученик Давида Голощекина пианист Михаил Марышев со своим трио. В черном зале в этот же вечер выступает Вячеслав Гайворонский, Николай Рубанов и музыканты трио ГУДДРОН. Завершит фестиваль концерт квинтета Дмитрия Мосьпана с программой «Мотивация».

On November 12, David Goloshchekin's student, pianist Mikhail Maryshev, will appear on stage with his trio. On the same evening, Vyacheslav Gaivoronsky, Nikolai Rubanov and musicians of the GUDDRON trio will perform in the Black Hall. The festival will conclude with a concert by Dmitry Mospan's quintet with the “Motivation” program.

СПБ.Д

СПБ.Д



Леденящая премьера

В театре «Приют комедианта» покажут новый мюзикл «Айсвилль» в постановке Алексея Франдетти.

“Chilling” premiere

The Priut Komedianta (Comedian's Shelter Theater) presents the new musical Iceville directed by Alexey Frandetti.

Год Островского завершится премьерой в театре на Садовой – 15,16 и 17 декабря здесь сыграют а капелла мюзикл «Айсвилль» по мотивам пьесы «Снегурочка».

Режиссер Алексей Франдетти перенес действие на холодный остров Айсвилль. Сюда прибывает инспектор полиции, чтобы расследовать загадочную гибель девушки Евы.

В этом музыкальном детективе сплетается любовный треугольник, черный юмор и вечная зима.

Музыкальным оформлением спектакля занимался Евгений Загот – признанный мастер жанра. Зрителя ждет сильная партитура, узнаваемые голоса и никакого музыкального сопровождения.

The year of playwright Alexander Ostrovsky ends with the premiere at the theater on Sadovaya. On December 15, 16 and 17 the acappella musical Iceville based on the play The Snow Maiden will be performed here.

Director Alexey Frandetti moved the action to the cold island of Iceville. A police inspector arrives here to investigate the mysterious death of the girl Eva.

This musical detective story interweaves a love triangle, black humor and eternal winter.

The musical design of the performance was handled by Evgeniy Zagot, a recognized master of the genre. The viewer can expect a strong score, recognizable voices and no musical accompaniment.

1 Исполнитель роли мэра Кирилл Гордеев Kirill Gordeev, playing the mayor of the city

СПБ.Д SPB.D

«Воскресенье»

на сцене театра им. Ленсовета

Resurrection

on the stage of
the Lensovet Theater

22.12, 23.12.23

22 и 23 декабря в Академическом театре имени Ленсовета состоится премьера спектакля по роману Льва Николаевича Толстого «Воскресение» в постановке Айдар Заббарова.



Айдар Заббаров на репетиции



On December 22 and 23, the Lensovet Academic Theater will host the premiere of the play based on Leo Tolstoy's novel *Resurrection*, directed by Aidar Zabbarov.

Режиссер именно в этом театре получил «путевку в жизнь» — защитил диплом, поставив спектакль «Беглец» по повести Л. Н. Толстого «Казак». Этот яркий и самобытный проект до сих пор украшает репертуар Малой сцены театра.

За прошедшие пять лет Айдар вырос в серьезного профессионала, создавал спектакли в МХТ им. Чехова, «Современнике», Театре им. Вахтангова, Татарском театре им. Камала (Казань). В 31 год стал лауреатом

премии Президента Российской Федерации для молодых деятелей культуры за вклад в развитие отечественного театрального искусства (2023). В новом спектакле заняты: Илья Дель, Римма Саркисян, Александр Новиков, Евгений Филатов, Олег Фёдоров, Виталий Куликов и другие.

«Воскресение» — последний роман Льва Толстого, повествующий о слабости и одновременно безграничной силе души человека и его воле. Драма толстовского героя князя Дмитрия Нехлюдова в том, что он вдруг ясно

увидел холодную жестокость реальности, которая уничтожает одних при полном равнодушии других. Реальность несправедливого суда, тюрьмы и каторги, жертвами которой становятся брошенные отчаявшиеся люди, — подлинная картина мира, открывшаяся герою. В спектакле развернется история мучительной переоценки ценностей и долгого трудного очищения и духовного прозрения.

СПБ.Д

It was in this theater that he received a start in life — he received his diploma for staging the play “The Fugitive” based on Tolstoy’s story “Cosacks”; a bright, original performance still adorns the repertoire of the Small Stage of the theater.

Over the past five years, Aidar has grown into a serious professional, staged plays at the Chekhov Moscow Art Theater, Sovremennik, Vakhtangov Theater, Kamal Tatar Theater (Kazan). At the age of 31, he became the laureate

of the President of the Russian Federation Prize for young cultural figures for his contribution to the development of domestic theatrical art (2023). The new performance stars Ilya Del, Rimma Sargsyan, Alexander Novikov, Evgeny Filatov, Oleg Fedorov, Vitaly Kulikov and others.

“Resurrection” is the last novel by Tolstoy, which tells about the weakness and at the same time limitless strength of the human soul and man’s will. The tragedy of protagonist Prince Dmitry

Nekhlyudov is that he suddenly clearly saw the cold cruelty of reality, which destroys some people with the complete indifference of others. The harsh reality of an unfair trial, prison and hard labor, abandoned and desperate people — this is the true picture of the world that was revealed to the hero. The play will unfold the story of a painful reassessment of values and a long, difficult purification and spiritual insight.

СПБ.Д



Детское новогоднее шоу в «Ленинград Центре»

28, 29 и 30 декабря

Главное шоу-пространство Петербурга и его художественный руководитель Феликс Михайлов ежегодно готовят праздник для самых юных зрителей. Детское шоу в «Ленинград Центре» — это прекрасный подарок малышам к Новому году.

В этом году детей ждет увлекательное приключение Снеговика. На пути к главному празднику в году нашего героя ждут испытания и опасности, но настоящая дружба и вера в чудо обязательно победит! Малышей придут поздравить всеми любимые и известные персонажи из разных сказок. Погружение в сказочную атмосферу начнется уже в фойе «Ленинград Центра», где юных гостей будут приветствовать артисты.

СПБ.Д

Christmas show for kids at the Leningrad Center

December 28th, 29th and 30th

The main show space of St. Petersburg and its artistic director Felix Mikhailov annually prepare a holiday for the youngest spectators. The children’s show at the Leningrad Center is a wonderful gift for kids for the New Year.

This year, children will have an exciting adventure with the Snowman. On the way to the main holiday of the year, trials and dangers await our hero, but true friendship and faith in miracles will definitely win! Everyone’s favorite and famous characters from various fairy tales will come to congratulate the kids. The immersion in a fairy-tale atmosphere will begin in the lobby of the Leningrad Center, where young guests will be greeted by artists.

СПБ.Д

Кто здесь главный или как спорят субличности

Психотерапевт Катерина Загускина вдохновилась пьесой П. Гнедича «Холопы» и на примере ее персонажей объяснила, как работает методика психосинтеза и что такое субличность.

Текст Катерина Загускина
Иллюстрация Глеба Солнцева

Who's boss and how subpersonalities debates

Psychotherapist Katerina Zaguskina, inspired by Piotr Gnedich's play "Serfs", using the example of its characters, explained how the psychosynthesis technique works and how subpersonalities live.

Text by Katerina Zaguskina
Illustration by Gleb Solntsev

Пьесой «Холопы» Петра Гнедича с легкостью можно воспользоваться как иллюстрацией для изучения разработанной итальянским психиатром Роберто Ассаджиоли методики психосинтеза. Переноса изображенный в тексте классовый конфликт в психологическую сферу, легко разглядеть присущую каждому человеку полифонию внутренних голосов. Субличности спорят между собой, пытаясь подавить одна другую и определить, кто же здесь главный. Секрет гармонии заключается в признании факта: все наши части имеют одинаковое право на существование. Желание искоренить в себе что-то всегда «родом из детства»: становясь родителем, в полной мере понимаешь, как нелегко принимать другого человека без условно, находясь с ним бок о бок на протяжении долгого времени. Отвечающие за самоконтроль отделы мозга ребенка продолжают развиваться в течение первых семи лет его жизни, поэтому исследование себя зачастую превращается

The play "Serfs" by Pyotr Gnedich can easily be used as an illustration for studying the method of psychosynthesis developed by the Italian psychiatrist Roberto Assagioli. Transferring the class conflict depicted in the text into the psychological sphere, it is easy to discern the polyphony of internal voices inherent in every person. Subpersonalities argue among themselves, trying to suppress each other and determine who is in charge. The secret of harmony lies in recognizing the fact that all our parts have the equal right to exist. The desire to eradicate something in oneself always "comes from childhood": when you become a parent, you fully understand how difficult it is to accept another person unconditionally, being side by side with him for a long time. The parts of a child's brain responsible for self-control continue to develop during the first seven years of his life, so self-exploration often turns into a real test of the limits of the adult

и в настоящее испытание лимитов находящегося с ним взрослого. Копируя модель отношения наших родителей к нам, мы привыкаем с усилием подавлять свои чувства, мысли и проявления. Затем по накатанной, во взрослом возрасте, воспринимаем свою жизнь в большей степени полигоном для муштры и дрессировки, чем увлекательным путешествием по внутреннему и внешнему миру. Зачастую нами руководит страх обнаружить внутри себя те грани первобытного и неуправляемого, которые так отягощали жизни наших родителей. В реальности контакт с этими аспектами личности предоставляет доступ к неограниченному ресурсу жизненного и творческого потенциала. Иллюстрирует это и заключительная сцена «Холопов»: на протяжении всей пьесы княжна Плавутина-Плавунцова предстает перед нами в образе не покидающей дом старой девы, сублимирующей неразрешенный потенциал материнской любви через заботу

who is with him. By copying the model of our parents' attitude towards us, we get used to effortlessly suppressing our feelings, thoughts and manifestations. Then, as we have learned in adulthood, we perceive our life more as a training ground for drilling and training than as an exciting journey through the inner and outer world. Often we are driven by the fear of discovering within ourselves those aspects of the primitive and uncontrollable that so burdened the lives of our parents. In reality, contact with these aspects of the personality provides access to an unlimited resource of life and creative potential. The final scene of "Serfs" illustrates this: throughout the entire play, Princess Plavutina-Plavuntsova appears before us in the image of an old maid who does not leave her house, sublimating the unspent potential of maternal love through caring for her pets. The finale of the play is marked by the reunion of the heroine with her daughter, abandoned

о своих питомцах. Финал пьесы знаменуется воссоединением героини с дочерью, покинутой сразу после рождения из стыда и разочарования в любовной жизни. Соприкосновение изнеженной барыни с женщиной, прожившей всю жизнь в совершенно других условиях: трудах, грубости, плотских утехах, открывает для них обеих второе дыхание, возможность начала новой жизни. Точно так же и встреча с частями личности, которые долгое время были подавлены и находились в тени, дарит нам то самое ощущение собственной целостности и полноценности, к которым мы все так стремимся.

immediately after birth out of shame and disappointment in her love life. The contact of a pampered lady with a woman who has lived her whole life in completely different conditions: labor, rudeness, carnal pleasures, opens up a second wind for both of them, the possibility of starting a new life. In the same way, meeting parts of our personality that have been suppressed and in the shadows for a long time gives us that same feeling of our own integrity and usefulness that we all strive for.



Сладкий ноябрь

Гид по самым ярким десертам этой осени

Sweet November

A guide to the brightest desserts this fall



Bourgeois Bohemians (BoBo)

Анна Павлова. Творение шефа Алексея Гребенщикова выглядит на тарелке так же строго и изящно, как знаменитый танец лебедя в исполнении иконы русского балета. В меру сладкая швейцарская меренга уложена на подушке из свежей малины и наполнена ванильным кремом. Венчает конструкцию шарик черничного мороженого, завершая тягучие сладкие вкусы уверенным ягодным аккордом.

Bourgeois Bohemians (BoBo)

Anna Pavlova. Chef Alexey Grebenshchikov's creation looks as strict and graceful on the plate as the famous swan dance performed by the Russian ballet icon. Moderately sweet, swiss meringue is placed on a bed of fresh raspberries and filled with vanilla cream. The design is crowned with a scoop of blueberry ice cream, finishing off the sticky sweet flavors with a confident berry accord.

Crevette

Шоколадный торт с черносливом, маринованной сливой и флер де сель — это нокаут: он в прямом смысле тает во рту. Вкус шоколада раскрывают здесь с помощью оливкового масла, а пекут десерт без муки. В паре с португальским Tres Arcos Tawny этот торт рискует стать главным лакомством в городе.



Crevette

Chocolate cake with prunes, pickled plums and fleur de sel is a knockout: it literally melts in your mouth. The taste of chocolate is revealed here with the help of olive oil, and the dessert is baked without flour. Paired with Tres Arcos Tawny port wine, this cake risks becoming the main delicacy in the city.

Sixty Four

Сфера из мусса с яблочно-цитрусовой начинкой. В этом футуристическом на вид блюде воплотилась теплая атмосфера осенних вечеров. Сладкое и пряное яблоко звучит как синоним садового урожая, а широкий диапазон вкусов обеспечивается сливочным муссом с цитрусовым ароматом. Достойную пару такому десерту составит травяной чай.



Sixty-Four

Mousse sphere with apple-citrus filling. This futuristic-looking dish embodies the warm atmosphere of autumn evenings. Sweet and spicy apple sounds synonymous with garden harvest, and a wide range of flavors is provided by the creamy, citrus-scented mousse. A worthy pairing for this dessert would be herbal tea.

Отель Lotte St. Petersburg

Брусничная эспума. Этот десерт можно было бы именовать «Сказкой русского леса» — брусника в нем просто волшебна. Шеф-кондитер Ксения Сякина нашла идеальный баланс между горьким, сладким и освежающим вкусом, дополняя яркую бруснику ванильным мороженым и кремом из бузины.



Lotte Hotel St. Petersburg

Cowberry espuma. This dessert could be called “The Tale of the Russian Forest” — the lingonberries in it are simply magical. Pastry chef Ksenia Syasina found the perfect balance between bitter, sweet and refreshing flavors, complementing bright lingonberries with vanilla ice cream and elderberry cream.

Отель Four Seasons Lion Palace St. Petersburg

Lion Palace Dessert был создан специально к десятилетию отеля в Петербурге. Голова льва из белого шоколада повторяет барельеф знаменитой лестницы особняка со львами. Под строгим ампирическим обликом скрывается база из пряной моркови, на фоне которой солируют ноты цитрусовой облепихи. Сливочный мусс и карамельное кремю оттеняют яркие осенние краски. К десерту рекомендуют золотой капучино — кофе, покрытый пенкой с использованием 23-каратного золота.



Four Seasons Hotel Lion Palace St. Petersburg

Lion Palace Dessert was created specifically for the tenth anniversary of the hotel in St. Petersburg. The white chocolate lion's head replicates the bas-relief of the mansion's famous staircase with lions. Underneath the strict, empire-style appearance lies a base of spicy carrots, against which notes of citrus sea buckthorn stand out. Creamy mousse and caramel cremeux highlight the bright colors of autumn. For dessert, we recommend a golden cappuccino — coffee covered with foam using 23-karat gold.

СПБ.Д

СПБ.Д

Петербургским бранчам в Гранд Отеле Европа 30 лет!

В 1993 году в Гранд Отеле Европа провели первый бранч. Этот уже популярный в Европе и США формат был принципиально новым и непривычным для России. Но за 30 лет полюбился и стал популярным воскресным времяпрепровождением.



St. Petersburg brunches at the Grand Hotel Europe are 30 years old!

In 1993, the first brunch was held at the Grand Hotel Europe. This format, already popular in Europe and the USA, was fundamentally new and unusual for Russia. But over 30 years it has grown in love and become a popular Sunday pastime.



Существует легенда, что основоположником бранча стал писатель Льюис Кэрролл. Будучи преподавателем Оксфорда, он часто приглашал к себе студентов на поздний завтрак в воскресенье. Эти посиделки ввиду долгих обсуждений затягивались, перетекая в обед. Тогда Кэрролл предложил руководству университета объединить завтрак и обед и ввести его в расписание. Из слияния слов breakfast (завтрак) и lunch (обед) родился термин brunch.

Воскресный бранч в Гранд Отеле Европа — это грандиозный буфет с обилием деликатесов, авторские блюда от шеф-повара, фирменные десерты, игристое и живая музыка. Такой неспешный поздний завтрак — воплощение dolce vita. Прекрасный повод, чтобы встретиться с близкими друзьями или собрать семью за одним столом.

В разные годы гостями бранчей в Гранд Отеле Европа становились Пласидо Доминго, Елена Образцова, Кронпринцесса Мэри Датская и другие мировые звезды.

В юбилейный год отель, ставший в России пионером жанра парадных воскресных трапез, представил серию мероприятий с приглашенными шеф-поварами.

Предновогодние
бранчи

НОВАЯ

12, 26

NOVEMBER

ДЕКАБРЬ

10, 17, 24

DECEMBER

New Year's Eve
brunches

There is a legend that the founder of the brunch was the writer Lewis Carroll. As a lecturer at Oxford, he often invited students to his house for late breakfast on Sundays. Due to long discussions, these gatherings dragged on, flowing into lunch. Then Carroll proposed to the university administration to combine breakfast and lunch and introduce it into the schedule. The term brunch was born from the merger of the words breakfast and lunch.

Sunday brunch at the Grand Hotel Europe is a grand buffet with an abundance of delicacies, signature dishes from the chef, tempting desserts, sparkling wine and live music. This leisurely brunch is the epitome of dolce vita. A great occasion to meet close friends or gather the family around the same table.

Over the years, Plácido Domingo, Elena Obraztsova, Mary, Crown Princess of Denmark, and other world stars have become guests of brunches at the Grand Hotel Europe.

In the anniversary year, the hotel, which became the pioneer of the genre of formal Sunday meals in Russia, presented a series of events with guest chefs.



Аффинаж, сезонность и пейринг

Что нужно знать, прежде чем заказать устрицы

Текст Евгений Кожухов

В сентябрьском номере St. Petersburg Digest ресторатор Евгений Кожухов писал о том, какую роль в мировой истории сыграли устрицы. На этот раз мы попросили нашего автора рассказать, какие разновидности устриц существуют и с чем их подают.

Когда я ем устрицу — я целую море в губы. Магическая природа этого моллюска веками привлекает жаждущих неги и роскоши, становясь синонимом праздника любви к жизни.

Вкус устриц зависит от многих факторов, но он всегда полный, обволакивающий, с характерной морской доминантой и в то же время нотой сладости, а в лучших экземплярах может проявляться ореховый мотив, переходящий в трюфельное послевкусие.

Affinage, seasonality and pairing

What you should know before ordering oysters

Text by Evgeny Kozhukhov

In the September issue of St. Petersburg Digest, restaurateur Evgeny Kozhukhov spoke about the role oysters played in world history. This time we asked our author to tell us what types of oysters exist and what they are served with.

When I eat an oyster, I kiss the sea on the lips. The magical nature of this mollusk has been attracting those thirsting for pampering and luxury for centuries, becoming synonymous with the celebration of love for life.

The taste of oysters depends on many factors, but it is always full, enveloping, with a characteristic marine dominant and at the same time a note of sweetness, and in the best examples a nutty motif can appear, turning into a truffle aftertaste.



Аффинаж

Устрицы обитают исключительно в морской воде, но для улучшения вкусовых качеств их специально погружают в пресную воду — это процедура называется аффинажем. В себестоимости моллюска более 70% может приходиться как раз на эту самую «выдержку». Правильные аффинажные ёмкости предполагают наличие не только чистой пресной воды, но еще и глины: она отвечает за изменение минерального состава, то есть за усиление сладкого вкуса.

Срок выдержки устрицы может доходить до шести месяцев — в этом случае вкус будет откровенно ореховым без примеси солености или йода.

Процесс аффинажа очень древний. Римлянин Гай Серджиус Ората сделал целое состояние на выдержке устриц. Он начал помещать их из соленой морской воды в воду пресного Люкринского озера. Там они становились более жирными и сладкими, а следовательно более вкусными и дорогими. Это было за 250 лет до пришествия Христа.

Четыре месяца в году

В 1771 году на свет появляется Людовик XV, который подписал указ о регламентации рыболовства, запрещающий ловлю и продажу устриц 4 месяца в году — с мая по август. Именно на эти месяцы приходится период размножения моллюсков. Поскольку в то время устриц не разводили, а только добывали естественным путем, их популяция сокращалась. Позже, когда моллюсков научились выращивать, — указ потерял смысл, но традиция не есть устриц четыре месяца в году осталась, хотя такое ограничение можно считать анахронизмом.

Affinage

Oysters live exclusively in seawater, but to improve their taste they are specially immersed in fresh water — this procedure is called affinage. More than 70% of the cost of a mollusk can be attributed to this very “aging”. Proper depuration containers require the presence of not only clean fresh water, but also clay: it is responsible for changing the mineral composition, that is, for enhancing the sweet taste.

The oyster can be aged for up to six months — in this case the taste will be frankly nutty without any saltiness or iodine.

The affinage process is very ancient. The Roman Gaius Sergius Orata made a fortune from oyster aging. He began to place them from salty sea water into the water of the fresh Lake Lucrino. There they became fattier and sweeter, and therefore more tasty and expensive. This was 250 years before the coming of Christ.

Four months a year

In 1771, Louis XV was born, who signed a decree on the regulation of fishing, prohibiting the catching and sale of oysters for 4 months a year from May to August. It is during these months that the breeding season of mollusks occurs. Since oysters were not farmed at that time, but only harvested naturally, their population declined. Later, when they learned to grow shellfish, the decree lost its meaning, but the tradition of not eating oysters for four months a year remained, although such a restriction can be considered an anachronism.



Как их есть

Из устриц можно сварить суп, испечь пирог с начинкой из моллюска, пожарить или приготовить соус, но самый изысканный способ – когда их подают в сыром виде живыми.

Нередко к устрицам подают лимон или лайм, соус из красного вина с луком шалот и каплей оливкового масла. Но искушенные гурманы отдают предпочтение чистому вкусу без примесей, считая, что от свежей устрицы даже лимон отвлекает.

Лучшую пару устрицам составит вино. Шампанское отлично подойдет для этой цели или Шабля – это классика жанра. Американская фуд-писательница М. Ф. К. Фишер в своей книге «Рассматривая устрицу» утверждает, что устрицам лучше всего подходит вино из винограда, выращенного в регионе, где почва богата осадочным кальцием, то есть на земле, которая когда-то была дном океана. Минеральность такого вина идеально раскрывает вкус моллюсков.

How to eat them

Oysters can be boiled into soup, baked into a shellfish pie, fried or made into sauce, but the most delicious way is when they are served raw and alive.

Oysters are often served with lemon or lime, red wine sauce with shallots and a drizzle of olive oil. But sophisticated gourmets prefer a pure taste without impurities, believing that even lemon distracts from a fresh oyster.

The best pairing for oysters is wine. Champagne is perfect for this purpose or Chablis is a classic of the genre. American food writer M.F.K. Fisher, in her book *Considering the Oyster*, argues that oysters benefit best from wine made from grapes grown in a region where the soil is rich in sedimentary calcium, i.e. land that was once the ocean floor. The minerality of this wine perfectly reveals the taste of shellfish.

Органолептическая пирамида устриц

За свой более чем двадцатилетний дегустационный опыт я много экспериментировал с винным пейрингом и некоторым образом систематизировал свои представления об идеальных сочетаниях. Получилась пирамида.

На ее вершине самые **простые устрицы**, которые не подвергались аффинажу. Такие моллюски обладают отчетливой соленостью, ярким водорослевым вкусом и ароматом. Беспроигрышным сопровождением для них будет шампанское или игристое вино – пузырек и кислотность обычно выдерживают совершенно любой продукт, в том числе и такой агрессивный, как устрица полного моря. Молодое белое вино, такое как мюскаде или виньо верде тоже подойдет. А вот соленых вин лучше избегать (Сицилийские и почти все итальянские).

Далее **устрица Крез**, аффинаж которой длится до двух недель и имеет довольно высокую плотность высадки – до 20 штук на квадратный метр. К таким моллюскам подойдет сухое шампанское или свежее белое вино со сдержанной ароматикой, например, классическое Шабля.

Устрица **Фин де Клер** проводит в аффинажном бассейне порядка месяца. Индекс ее плотности выше, чем у Крез. Во вкусе присутствует легкая сладость, аромат огурца или неспелой дыни. Ей составит пару белое вино непродолжительной выдержки в дубе, вино с чуть выраженной минеральностью. Слово *sur lie* на этикетке поможет сделать правильный выбор.

Спесиаль де Клер аффинируется для достижения выдающихся вкусовых качеств около двух месяцев и более с плотностью высадки до 10 штук на квадратный метр. Она откровенно сладкая на вкус. Ее дополнит резервное сухое шампанское или вино с выраженной минеральностью, вроде Пуйи-Фюме или Пуйи Фуиссе, а также Шабля от категории премьер крю и выше.

Спесиаль де Клер Лейбл Руж выдерживается от четырех месяцев, благодаря такой длительной аффинации получается ореховый, почти миндальный вкус. Винный аккомпанемент ей составят мощные выдержанные белые вина, например, бургундские от десяти и более лет.

Organoleptic pyramid of oysters

Over my more than twenty years of tasting experience, I have experimented a lot with wine pairings and in some way systematized my ideas about ideal combinations. The result is a pyramid.

At its top are the **simplest oysters** that have not been depurated. Such mollusks have a distinct saltiness, a bright algal taste and aroma. A safe accompaniment for them would be champagne or sparkling wine – the bubble and acidity usually withstand absolutely any product, including such an aggressive one as an oyster of the full sea. A young white wine such as Muscadet or Vinho Verde will also work. Better to avoid salty wines (Sicilian and almost all Italian wines).

Next is the **Creuse oyster**, the depuration of which lasts up to two weeks and has a fairly high planting density – up to twenty pieces per square meter. Dry champagne or fresh white wine with restrained aromatics, such as classic Chablis, will go well with these shellfish.

The **Fin de Clare oyster** spends about a month in the depuration pool. Its density index is higher than that of Creuse. The taste has a slight sweetness, the aroma of cucumber or unripe melon. It will be paired with a white wine that has been aged for a short time in oak, a wine with a slightly pronounced minerality. The word *sur lie* on the label will help you make the right choice.

Special de Claire is depurated to achieve outstanding taste for about two months and more with a planting density of up to ten pieces per square meter. It tastes downright sweet. It will be complemented with reserve dry champagne or wine with pronounced minerality, such as Pouilly-Fumé or Pouilly Fuisse, as well as Chablis from the category of premier cru and above.

Special de Claire Label Rouge is aged for four months, thanks to such a long aging it produces a nutty, almost almond flavor. The wine accompaniment will be powerful aged white wines, for example, Burgundy for ten years or more.

Устрица, насыщенная минералами и белками, способствует выработке гормона удовольствия эндорфина и гормона счастья сератонина, а значит, помогает легче переносить невзгоды и бороться со стрессом. А в сочетании с хорошим вином составит уверенную конкуренцию любому лекарству!

Oyster, rich in minerals and proteins, promotes the production of the pleasure hormone endorphin and the happiness hormone serotonin, which means it makes it easier to endure adversity and fight stress. And in combination with good wine it will confidently compete with any medicine!

St. Petersburg Digest

Санкт-Петербург // St. Petersburg

Отели // Hotels

Four Seasons Hotel Lion Palace St. Petersburg	Lotte Hotel St. Petersburg	Wawelberg Hotel St. Petersburg	Hotel Astoria St. Petersburg
SO/ St. Petersburg	Domina St. Petersburg	1715 Duplex Hotel	
Grand Hotel Europe	Wynwood	Helvetia	

Бары и клубы // Bars & Clubs

На Вина! Кронверский	На Вина на Винном складе	Old Whale Pub	Esenin
----------------------	--------------------------	---------------	--------

Рестораны // Restaurants

KOI	Terrassa	MEMO	Bourgeois Bohemians (BoBo)	BIRDS
Mina	Рибай	Animals	Mircuccio Osteria	Ruski
ПРОВКА	Наша dacha	Figata	Gastroli (временно закрыто)	Peshi
MIO Bistrot	Petrov-Vodkin	NAIA	Jungle	White Rabbit
Crevette	Банщики	Mozzarella Bar Moskovsky	КОМПАНИЯ гастробар (временно закрыто)	Wine & Crab
Fresa's	Северянин	Mozzarella Bar Bolshoy	Nino	Zodiac
Marso Polo	Палкинъ	Grill Station	Tetto	Гвидон
Saviv	Сыроварня	Hunt	Lou Lou	PEACH
Sea, Signora	Mercado Nella Famiglia	Charlie	Joli Grand Bistrot	ПРОВКА на Цветном
Il Lago dei Cigni	Grecco	Sixty Four	Juan Cantina Espanola	
Ginza	Commons	MUST	МА на Рубинштейна	
Sunday Ginza	Little Italy	Tel Aviv by Saviv	МА на Московском	
Мансарда	Cafe Claret	Faces Cafe		

И ещё // And more

Загородный клуб Репино-Ленинское	Park By Osipchuk на Мойке	MONOCHROME SAINT (P)	Santoni	Башня ОКО
Левашовский хлебозавод	Park by Osipchuk на кан. Грибоедова	ESCADA Grand Palace	Mercedes Wagner	Школа Masters
Музей Фаберже	Prive7 Beauty Express Saint Petersburg	ESCADA Bolshoy	Changan Wagner	MONOCHROME Patriki
Яхта «АМСТЕРДАМ»	Prive7 Petrogradskaya	PAUL & SHARK Grand Palace	CROCUS FITNESS	MONOCHROME STLSHK
Яхта «МОНАКО»	Outlet Village Pulkovo	BOGNER Grand Palace	Особняк Мясникова	Павелецкая Плаза
МАНЕЖ	Новая Голландия	BOSS Grand Palace	Клиника «Скандинавия» (Отделение «Ангиокардио», отделение «Парадный квартал», БЦ «Орлов», отделение «Северное»)	Овчинниковская набережная бизнес-центр
Школа Masters	Севкабель порт	ZILLI		
Masters Bookstore	LISE CHARMEL	Canali		
Park by Osipchuk на Фонтанке	Jacadi Paris Krestovsky	KITON		
		FRETTE		

Москва // Moscow

St. Regis Moscow Nikolskaya
Metropol
Lotte Hotel Moscow
Ararat Park Hyatt Moscow

BIRDS
Ruski
Peshi
White Rabbit
Wine & Crab
Zodiac
Гвидон
PEACH
ПРОВКА на Цветном

Башня ОКО
Школа Masters
MONOCHROME Patriki
MONOCHROME STLSHK
Павелецкая Плаза
Овчинниковская набережная бизнес-центр

Благотворительный фонд
Детский и взрослый хоспис
Бумажная птица



Детский хоспис начинался с **МЕЧТЫ**

На протяжении 20 лет при поддержке благотворителей и неравнодушных людей мы исполняем заветные желания детей с неизлечимыми заболеваниями.

Каждый может стать волшебником!



мечты.хоспис.дети



Заходите на сайт
и исполняйте мечты
детей с неизлечимыми
заболеваниями

BORK INTERIOR

ЖИЗНЬ В ИСКУССТВЕ

